

PREDLOG ZA NOV OBČINSKI GRB PIRANA

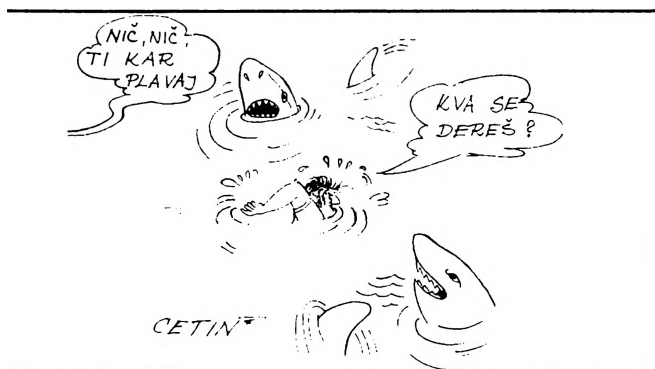
TURISTOVO SLOVO PORTOROŽU

(PROSTO PO NARODNI PESMI)

Adijo, pa zdrav mi ostani,
nazaj me več k tebi ne bo!
Pa name le hitro pozabi
in drugim zaklepaj kolo!

Ne bode več k tebi vodila
me misel in želja srca,
se ura parkirna vselila
je sredi želodca mojga!

Sonja Požar, Lucija



IZ VSEBINE:

- ☞ V Naših obrazih gostuje Zvonimir Kralj - str. 2
- ☞ MMF: vrniti mu je treba še občinstvo - str. 5
- ☞ Vse mogoče o prometu lahko izveste na straneh 7,8,9,10 in 11
- ☞ Na predzadnji strani Avditorijeve prireditve za avgust in september

IMPROVIZACIJA JE BUMERANG

Nov prometni režim, ki ga letošnje poletje uvajamo tako v Piranu kot Portorožu, zagotovo prinaša svoje prednosti; kot vsaka novost pa tudi pomanjkljivosti, ki jih bo nujno odpraviti, celoten sistem pa še dodelati.

Vsako uvajanje novotarij - še posebej tik pred turistično sezono ali celo med samo sezono, ko jih še niti na lastni koži nismo uspeli preizkusiti - je zelo tvegano. Ob slabi začetni organizaciji vnašajo v turistični utrip le zmedo in zato vsesplošno negodovanje. Da o množičnih medijih - ki v času pomanjkanja dogodkov, prežijo na vsako kost, ki bi jo lahko oglodali - niti ne govorimo... Še posebej, ker smo pričakovali (oziroma bolje - se nadejali), da bo (tudi) letošnja sezona reševal domač gost. Zgolj upati je, da bomo v bodoče ob tako radikalnih novostih, kakršne vnaša letošnji prometni režim, preudarnejši. Nujno je vse najprej dodelati in do popolnosti izpiliti - šele potem lahko sistem uvajamo v vsakodnevno življenje. Kajti ljudem smo s spremenjenim prometnim režimom obrnili marsikaj na glavo... Ljudje smo namreč konservativni in se oklepamo ustaljenega, utečenega ritma. Karkoli nas zmoti, nas vznesevolji, če že ne spravlja v bes. Spodrsrljavev in nerodnosti pri uvajanju novega prometnega režima pa je bilo toliko, da se je nujno in neizogibno ustvarilo negativno javno mnenje, kar je pač moralo pljuskniti tudi preko občinskih in celo državnih meja. Potem smo poskušali reševati potaplajočo se ladjo in z omilitvijo režima (predvsem z nižanjem cen parkiranja) rešiti, kar je še mogoče.

Za Piran je bilo že storjenih nekaj odrešujočih korakov, morali pa bi jih narediti še v Portorožu. Že ob sami portoroški vpadnici bi o parkirnem režimu morala prihajajoče obveščati ustrezna informativna tabla, ki bi jim jasno povedala, kaj jih v kraju čaka. Seznanjanje s prometnim režimom je na sploh silno slabo in pomanjkljivo. Že na večjezičnem prospektu, kateri bolj ali manj opozarja le na neprijetne posledice, ki jih lahko doživi voznik, če ne plača parkirnine, bi morali biti napotki, kako se v novem prometnem sistemu znajti in morda ne bi škodilo še nekaj besed o tem, zakaj ga sploh uvajamo. Ob štiriposovnicni je treba nujno omogočiti brezplačno krajše ustavljanje (15 - 30 minut). Gostom tako dopustimo, da se v kraju sploh "ambientirajo" in orientirajo, domačinom pa nudimo brezplačen "privilegij" za drobne opravke. Že ob lanski uvedbi parkirnine v Portorožu je na primer tukajšnje Turistično društvo zahtevalo, naj bo prva ura parkiranja zastoj. S tem bi portoroška glavna arterija živela, dihala... Praznina ob njej v poletnih dneh deluje namreč prav depresivno, naravnost ubijajoče... Le ob vikendih se podoba nekoliko razživi. Parkirna je resda v sam center Portoroža prinesla več reda, a za kakšno ceno?... Ko smo poskušali zaježiti val pločevine na samo obalo, smo pozabili na goste, ki živijo izven strogega centa in se morajo zato do plaže voziti z avtomobili: tako nikomur ni prišlo na misel, da bi po vzoru smučarskih busov pri nas uvedli kopalne.

Ob vseh negativnih dejavnikih, ki botrujejo letošnji slabi turistični sezoni (neustrezna promocija, neugodno vreme, dokaj visoke cene, za katerimi pa ni enako visoke kvalitetne ponudbe, preusmeritev turistov na Hrvaško...) bo (je) s tovrstnimi improvizacijami, kakršna je letošnji prometni režim, naš turizem najbrž več izgubil kot pridobil...

Andreja Humar Fatorič in
Livija Sikur Zorman

NAŠI OBRAZI

DULCIA POMA ABSENTE CUSTODE

Kaj so nam najprej vzeli, se ne spominjam več. Vem le to, da nam staro mesto nenehno siromašijo.



Kadarkoli se pojavi kakšna nova oseba v vlogi občinskega funkcionarja, se dogodi "čudež": nova ideja uniči mestno znamenitost ali podre neko ureditev.

Nič nimam proti hotelu za študente, ki naj bi nastal v stavbi, kjer zdaj gostuje piranski akvarij - prepričan pa sem, da "zajec tiči v drugem grmu". Akvarij, kakršen je danes, je namreč zrcalo gospodarjev - torej oblasti. Ni občinsko samo tisto, kar je lepo...

Akvarij pripada mestu Piran, pripada torej nam vsem in mora ostati v mestu! Bilo bi pa lepo, ko bi ga obnovili, povečali za nekaj metrov (podaljšali do stopnišča) in spojili z vhodnim delom predvidenega hotela za študente. Tako razmišljanje bi nas Pirančane prepričalo v dobre in razsodne gospodarje, vsako drugo pa ne.

Svinjati s tujim bogastvom je enostavno in zaenkrat akvarij je naše bogastvo. Gospod Zvonimir Kralj drži pokonci to naše bogastvo že vrsto let in skrbi zanj kot za punčico svojega očesa.

"Kako dolgo, gospod Zvonimir že skrbite za naš akvarij in kdaj je pravzaprav nastal?" začnem z njim pogovor.

"Službo v akvariju sem začel leta 1967. Vendar ni deloval, ker so mu odpovedale vse črpalke. Šele z nakupom bronastih črpalk smo uspeli zagotoviti njegovo delovanje. Akvarij je bil last obalnega društva za akvaristiko (g. Kodrič in g. Šime Rakvin). Danes pa je last Srednje pomorske šole, lastnice prostorov. Strojni park akvarija je že povsem dotrajan in mi vzame veliko časa. Zjutraj s strahom odpiram vrata v prostor, kjer je črpalka. Če me pričaka žuborenje vode, je znak, da je akvarij preživel še eno noč. Noči pa so dolge..."

"Za akvarij skrbite vsa leta popolnoma sami. Vam morda kdo kdaj da še kakšno roko?" vprašam Kralja.

"Večino dela opravim sam, vendar brez pomoči domačih ribičev, pa tistih iz Izole in Kopra, pa Delamarisa vsega ne bi zmozel. Vračam jim tako, da jim na primer rešim kakšno zapeto mrežo, ali z vrvoj ovit propeler, pa še kako... S potapljanjem in opazovanjem morskega dna polnim akvarij, da je verodostojen prikaz življenja v morju. Sodelujem tudi z Akvarijem v Budimpešti, Mariboru, v zadnjem času pa tudi z Akvarijem Anton Kresal iz Ljubljane.

"Kako se akvariju godi v tem obdobju?"

Kralj nadaljuje svojo zgodbo o akvariju v Piranu:

"Lovišča so postala z osamosvojitvijo naše dežele manjša in siromašnejša, vzdrževanje težje. Toda vseeno je trenutno zajeta v razstavi vsa flora in favna našega morja. Pomaga mi letošnja temperatura morja, ki je zelo ugodna za morski svet."

"Koliko časa vam akvarij vzame?" vprašam.

"Akvarij ne more nikoli ostati brez nadzora, zato sem zmeraj prisoten - tudi ko je akvarij uradno zaprt. Na dopustu nisem bil od leta 1967, odkar sem začel delati tukaj, saj nimam sodelavcev in ni financ za razkošje..."

Seveda je prebral nedavno objavljeni članek v Primorskih novicah, v katerem svetovalec za turizem naše občine razglablja o bodočnosti akvarija v Piranu. Povprašam ga za mnenje.

"Za take sanje je treba veliko denarja in ljudi. Fornače pa so mrtvi rokav turizma med Piranom in Bernardinom. Tam je tudi čistilna naprava, parkirišče..."

"Kaj bi bilo po vašem treba ob takih idejah storiti?"

"Strah me je neprethitnih in nepremišljenih odločitev, ki kasneje pokažejo pravi obraz", je zaskrbljen Zvonimir Kralj. "Garažno hišo v Piranu gradijo že dvanajst let, šola v Zelenem gaju še zmeraj ni dorečena, osnovno šolo z italijanskim učnim jezikom je treba urediti..."

Sogovornik Zvonimir Kralj je iskren. Pogled mu boža steklene svetove, ki jih ustvarja njegova zagnanost, odrekanje in marljivost. Govori se o štirih milijonih dolarjev... Govori se o prekrasni pridobitvi na Fornačah* (*beseda teče o ideji novega akvarija na Fornačah, pri Morskem biološkem inštitutu - op. uredništva).

Gospodje, ustavite svoja divja sanjarjenja na naš račun, na račun Pirana.

Gospod Zvonimir Kralj je garač, ki ne pozna odmora. Gospod Zvonimir Kralj polni akvarij sam.

Če zgradite tak vaš akvarij na Fornačah, koliko Zvonimirjev in Zvonimirk bo potrebno za ta akvarij in kje boste vzeli denar?

Mislím, da bi bilo to nesmiselno, kajti - če vi oblastniki, ne vidite, da je naš akvarij del turistične ponudbe našega Pirana, potem ni pomoči. Ni pomoči za oblast. Mi v Piranu bomo ohranili s spominu akvarij in gospoda Zvonimirja, kot se dandanes spominjamo tramvaja, gasilcev, teatra...

Ali pa se bomo odločili za ulico.

Rudi Mraz

PORTOROŽANOVIMALI OGLASI

Jasnovidka Vladka vam pove vse o vaši prihodnosti in odgovori na vsa vaša nerešena vprašanja Tel. 25 056, opoldne ali zvečer.

PVO

Prodám pony kolo (kot novo). Cena po dogovoru. Tel. 25-056 (opoldne ali zvečer).

PVO

V Portorožanu lahko svoj mali oglas objavite brezplačno. Besedilo malega oglasa pošljite po pošti ali sporočite po telefonu (na 73-046, dopoldan, ob sredah tudi popoldan) do 20. v mesecu. Oglas bo objavljen v Portorožanu, ki bo izšel v istem mesecu.

MISEL

Nekateri svojo nepripravljenost za pogovor imenujejo pokončna drža, prepiranje pa konstruktivni dialog.

J.N.

NITKE KOT ČOPIČ

V portoroški Galeriji Casinò tudi poleti ne mirujejo. Pri njih namreč od 27. julija - po številnih razstavah v tujini in drugih krajih Slovenije - razstavlja svoje tapiserije **Horvat-Silva**. Od njene zadnje osebne predstavitve na Primorskem je že sedem let. Avtorica v tehniki tapiserije ustvarja že dvajset let. Z barvnimi nitkami stke skladne, barvno radožive in estetske likovne podobe - predvsem flore v različnih letnih časih: naravno rdeče, rumene, zelene...

Boutique
ASCADA

MAJDA MIKAVEC
tel. 70-929, Obala 114, Lucija,
(Trgovsko poslovni center)

Vabljeni!

MI MED SEBOJ

Čestitamo, zahvaljujemo, voščimo...

Kot predsednik **Balinarskega kluba Prijatelji Seča** se v svojem in v imenu članov in članic kluba zahvaljujem **vsem prijateljem in donatorjem**, ki so nam nesebično pomagali pri izvedbi Petega mednarodnega balinarskega turnirja prijateljstva - Portorož '96 in sicer: Igralnici **Casino** Portorož, **Marini** Portorož, **Lela Lucija** s.p., **Drogi** Portorož, **Interquatro** Lucija s.p., **Ivanu Breulju**, s.p., **Slaščičarni Bučko** Lucija, podjetju **Beton** Lucija, restavraciji **Edvina Seča**, trgovini **Jagoda** Lucija, **Jožetu Golenaču**, s.p., avtošoli **Zeleni Val** Lucija, mesnici **Benedetti** Lucija, **Kegljišču Bowling** Lucija, **Hotelom Bernardin** Portorož in še vsem ostalim, ki so našemu klubu v najtežjih trenutkih priskočili na pomoč in nesebično pomagali pri izpeljavi enkratnega in nepozabnega turnirja.

Le v slogi, dobri volji in prijateljstvu je moč.

Predsednik Zdravko TAŠKAR

Nel coro della Comunità Giuseppe Tartini di Pirano ci sono sempre degli festeggiati. In luglio hanno festeggiato il loro compleanno **Ana DERČAR** (l' 11 luglio) e **Mariucci VEGLIACH** (il 20 luglio), tra non molto (l' 8 agosto) lo festeggiano **Lidija BURSIČ** e **Dunja BARTOLE**. Auguroni a tutte dagli amici del coro.

Predsednici piranske območne organizacije Rdečega križa **Ani JAKIČ** vse najboljše za njen rojstni dan, ki ga je praznovala 25. julija. Iskrene čestitke tudi aktivistkama **Roži KANDUS** in **Roziki MEDVEŠČEK**, ki ga praznujeta v avgustu (prva 10., druga pa 25. avgusta).

Volonterke RK

Auguri vivissimi per il compleanno ad **Elio MUSIZZA** di Portorose dagli amici Ondina e Vittorio Lusa. Agli auguri ci associamo la Comunità degli Italiani di Pirano ed il "Portorožan".

V portoroškem Centru za korekcijo sluha in govora je 23. julija svoj rojstni dan praznovala **Amelija MOZETIČ HUSSU**. Bolj praznično pa bo avgusta, ko je slavljenk kar osem: **Particija PERŠOLJA** (2.8.), **Aleksandra TURK** (8.8.), **Miroslav PERŠIN** doma iz Pirana (14.8.), **Marija HARTNER** (14.8.) **Nives ZOVKO** iz Portoroža (16.8.), **Tanja FILIPČIČ** (23.8.) in **Stana KOVAČIČ** (27.8.).

Sodelavke in sodelavci vsem iskreno čestitajo.

A **Rico BRAGHERI** di Portorose auguri per il compleanno che lo festeggia il 2 agosto - dai famigliari.

Vse najboljše za rojstni dan **Ivanu KNEZU** z Vilfanove ulice v Portorožu - od sosedov.

Gospa **Vrabec** z Letoviške poti v Portorožu peče neverjetno slastno pehtranovo potico. Vsakokrat, ko jo speče, je košček prihrani še zame. In vsakokrat se mi milo stori... Za toplo misel se ji iskreno zahvaljujem - Doris.

Portoroška družina je na začetku julija brezskrbno odšla na počitnice. Ko se je čez nekaj dni vrnila, je ugotovila, da je njihov

NOVI PREDSEDNIKI SVETOV KRAJEVNIH SKUPNOSTI OBČINE PIRAN

V zadnjih dveh številkah smo začeli s predstavljanjem novih predsednikov svetov krajevnih skupnosti piranske občine. Doslej nam je uspelo predstaviti **Janeza Pečarja (KS Portorož)**, **Boruta Valenčiča (KS Lucija)**, **Ivana Deklevo (KS Sečovelje)**, edino žensko med novoizvoljenimi predsedniki **Marjetko Česnik (KS Sveti Peter)** in **Viljana Tončiča (KS Strunjan)**.

Tokrat pa še naslednja dva:

Emil Grižon: Za Novo vas ni bilo zadnjih deset let narejenega nič



Emil Grižon je bil rojen leta 1950 v istrski vasi Krkavče, tik ob reki Dragonji - v mlinu na vodni pogon. Izhaja iz revne kmečke družine s kar sedmimi otroci. Še zelo mlad, takoj po osnovni šoli, je bil primoran služiti si kruh. Po poklicu je parketar. Ob delu pa je leta 1983 uspel zaključiti študij na politični šoli v Ljubljani. Leta 1972 se je preselil v Novo vas, kjer si je ustvaril družino in zgradil svoj dom. Že naslednje leto je bil izvoljen za člana sveta krajevnih skupnosti vasi: Nove vasi, Padna in Ravna ter takoj zatem tudi za delegata zbora krajevnih skupnosti SO Piran. Do 1985. leta je bil izredno aktiven v krajevni skupnosti kot tudi na ravni občine, za kar so mu podelili najvišje priznanje Občine Piran. Zaradi družinskih razmer - boleznih hčere - je potem njegova aktivnost nekoliko pojenjala. Sicer pa je Emil Grižon res pravi podjetnik, saj je že dolgo let lastnik in direktor znanega podjetja FINALI. Predvsem je ponosen na to, da je bilo in je še vedno v njegovem podjetju zaposlenih veliko mladih. Nekateri so se pri Finalih izučili svojega poklica, nekateri so danes celo samostojni podjetniki.

Zaradi razmer, ki so na piranskem podeželju, so ga prijatelji in sokrajani prepričali, naj letos kandidira za člana sveta svoje vasi. (Zdaj so namreč tri vasi piranske občine postale samostojne krajevne skupnosti - **op. uredništva**). Emil Grižon je dokazal, da je človek, ki mu ni težko poprijeti za kakršnokoli delo in se - čeprav je zelo obremenjen s svojimi obveznostmi - posvetiti tudi skupnosti. Tako je torej pristal na kandidaturu. Člani sveta KS Nova vas so ga potem izvolili še za predsednika. Za svojo vas pravi, da je zadnje desetletje samevala in dobesedno razpadala, saj se vanjo ni vlagalo nič.

Zaveda se, da je pred novim vaškim svetom veliko dela, a se ga vsi radi lotevajo, saj delajo za svojo vas!

In še nekaj o ciljih, ki so si jih zadali Novovaščani: urediti želijo prostore oz. sedež svoje krajevne skupnosti in vaški kulturni dom, pa seveda kanalizacijo in odvažanje smeti. Tudi sedanjo neprimerno deponijo bo treba sanirati. Nujno je tudi izboljšati javno prometno povezavo (avtobusno linijo) z občinskim upravnim središčem (Piranom), saj so edina krajevna skupnost v Sloveniji, ki je brez nje. Osebnost je bil Emil Grižon tudi pobudnik, da njihova vas postane samostojna krajevna skupnost. Za svoj kraj pa si še posebej želi, da bi cesto izpeljali izven njega.

Za podpredsednika sveta KS Nova vas je bil izvoljen **Franko Prodani**.



Flavio Grižon: Vasi, Padna pa še posebej, so bile doslej zapostavljene

Predsednik Krajevne skupnosti Padna, Flavio Grižon, je še relativno mlad človek - rojen 12. aprila 1962 v Kopru. Odraščal je v Padni, kjer je tudi ostal. Končal je elektro oddelek srednje tehnične šole v Portorožu, danes pa je s starejšim bratom solastnik podjetja Felolux, ki se ukvarja s trgovino in storitveno dejavnostjo predvsem

Uš' dročju električnih inštalacij. Ko je Padna postala samostojna krajevna skupnost, se je odločil kandidirati za člana vaškega sveta, ker se zaveda, da je v vasi še veliko za postoriti. Kot v ostali dve vasi (Sv. Peter in Nova vas) se tudi v Padno dolgo let ni vlagalo ničesar.

Zaradi sporov v sami vasi pa žal tudi kražani sami niso naredili ničesar, kar bi bili lahko morebiti s skupnimi močmi lahko uredili.

Pred približno letom dni je na vasi zaživelo športno kulturno društvo, ki predvsem mlajšim vaščanom nudi možnosti druženja in priprave skupnih akcij. Mlajšim Padna doslej praktično ni nudila ničesar. Kot krajevna skupnost si v Padni želi pridobiti lastninsko pravico nad stavbo nekdanjega kulturnega doma (nekoč je bila v njej šola), ki je zdaj občinska. Prav ta stavba je bila nekaj časa jabolko spora med vaščani. V njej si bo novoizvoljeni svet prizadeval urediti prostore za delovanje njihove krajevne skupnosti, kjer bi lahko pripravili tudi najrazličnejše prireditve, družabna srečanja in podobno. Prostor okoli doma bi radi uredili v otroško igrišče, za nekoliko večje "otroke" pa še košarkaško. Da bi mladi in otroci imeli več možnosti ukvarjanja z različnimi interesnimi dejavnostmi, bi bilo nujno izboljšati avtobusne zveze s Piranom. Idej, kako oživiti kulturni dom in samo življenje v vasi, kako obdržati mlade v Padni... je veliko. Volje med mlajšimi vaščani, da bi kaj naredili, pa žal ni ravno dosti... "Predvsem zato, ker so vsi obremenjeni z delom, s katerim si poskušajo izboljšati svoje in življenje svojih družin," meni Flavio Grižon.

Če naj bi se v Padni izboljšala kakovost življenja, bi morala vas nujno dobiti kanalizacijo (v Svetem Petru jo že imajo, zdaj nanjo čakata še ostali dve vasi). Brez tega ni pravih pogojev za razvoj zasebne iniciative, turizma, podjetništva... Kot spomeniško zaščiten vasica (ima le okoli 150 prebivalcev) ne prenese novogradenj. Vaščani si zato svoja stara domovanja večinoma le posodablajo in obnavljajo. Ena manjših, a nujnih nalog, ki čaka novi svet in vaščane, je tudi ureditev pokopališča (napeljava vode, dozidava kapelice).

Podpredsednik KS Padna je postal **Denis Goja**.

MI MED SEBOJ

Uš'

čoln iz portoroškega pristanišča izgubil v neznanu. Krajo so nemudoma prijavili na Policijski postaji v Portorožu, kjer so ukrepali neverjetno hitro in še isti dan čoln izsledili privezanega na bernardinski plaži. **Lastniki čolna se zahvaljujejo neznanca(-ki), ki je poskrbel(-a) za njihovo lastnino in čoln privezal(-a), še posebej pa policajem, ki so ga tako hitro našli.**

ŠPORTNE ČESTITKE **balinarski moški ekipi Društva upokojencev Piran** v sestavi: **Šime Miočič, Milan Kante, Miro Potočnik, Roman Kontič in Miro Firm** za osvojen prvo mesto na državnem prvenstvu Društev upokojencev Slovenije v Postojni (dne 20.7.1996).

Zlata odličja in pokal je naši ekipi v imenu Združenja društev upokojencev Slovenije in v imenu njenega predsednika g. Vinka Gobca podelil g. Marjan Krapež (predsednik DU Postojna, katero je tudi organiziralo prvenstvo).

Za DU Piran zmagovalni ekipi iskreno čestita predsednik Društva Božidar Cividini.

Začetek julija sta praznovali rojstni dan **Lara** in **Karim**. Vse najboljše jima želi Sonja.

Konec julija pa praznuje tudi **Danijel**. Vse najboljše tudi njemu in veliko uspehov pri študiju. Sonja.

Veselimo se zmage Portorožanke **Anike Horvat**, ki je na letošnjih Melodijah morja in sonca osvojila prvo mesto in ji iskreno čestitamo.

Tereza Potoko z Regentove ulice na Moštri (nad Piranom) praznuje 22. avgusta 95. rojstni dan. Za zares lepo obletnico ji iz srca čestitajo sosede, čestitkam pa se pridružuje tudi Portorožan.

KREKOVA BANKA d.d.

POSLOVNA ENOTA KOPER

**Delovni čas od ponedeljka do petka
Od 9.00 do 12.00 in od 13.00 do 16.30**

Ponujamo vam vrsto možnosti:

- za občane:

ugodne oblike varčevanja in najetje posojil

- za obrtnike in podjetja:

vodenje vpoglednih in depozitnih sredstev, različne oblike kreditiranja, garancije in poslovanje s tujino

OBIŠČITE NAS V PE KOPER

Ulica Zore Perello Godina 2

(Zeleni Park)

tel.: 392-311, 392-312

Pričakujeta vas



S svojimi najizbranejšimi sladicami (v Luciji, območje diskonta) in slaščičarna

MIGNON

u Portorožu, kjer se boste posladkali z najboljšim iz Starega peka.

FESTIVAL SE JE VRNIL - VRNITI JE TREBA ŠE OBČINSTVO

V eni stvari so si bili vsi edini. Festival Melodije morja in sonca sodi v Portorož. S to odločitvijo so bili zadovoljni pevci, voditelji, obiskovalci, občinski možje in očitno so se s selitvijo festivala sprijaznili tudi v Kopru, kajti na prireditvi je bilo opaziti dobro razpoloženega koprskega župana Aurelia Jurija. Za selitev festivala v Portorož ima gotovo največ zaslug Pavle Plahutnik, ki je s svojo agencijo vse skupaj organiziral. Seveda ne gre pozabiti glavnega pokrovitelja festivala, župana občine Piran. Prireditev je izdatno podprla TV Slovenija, ki je prenašala oba večera in vse tako vešče posnela, da so imeli gledalci pred televizijskimi sprejemniki občutek, da je Avditorij prepoln navdušenih obiskovalcev. Na odru se je torej vse bleščalo, za njim pa nekoliko manj.

Začelo se je že v petek, 19. julija z Najstniškim MMS-om, na katerem so mladi pevci in skupine predstavili 14 novih pesmi. Presenetljivo pa se je v drugem delu petkovega večera, tako imenovani Novi sceni, znašla tudi Deja Mušič, ki na naših odrih gostuje že petnajst let. Res je, da je nastopila s fanti iz skupine Gimme 5 in da smo neuradno zvedeli, da se v sobotni večer niso uvrstili, ker naj bi komisijo motili njihovi raperski vložki, pa vendar so imeli povedati mnogo več, kot marsikdo, ki se je uvrstil v "glavni" večer prireditve.

Drugo presenečenje petkovega večera je bilo majhno število obiskovalcev. Izkazalo se je, da je bilo reklame za prireditev odločno premalo. Stojan Auer pa tudi ni pripeljal mednarodnih zvezd takšnega formata, kot je bilo pričakovati. Bili so to predvsem pevci zbledelega slovesa, ki so le odpirali usta na "play-back".

Na tiskovni konferenci so organizatorji povedali, da jih je festival stal 327.000 DEM. Niso pa znali odgovoriti, koliko od tega denarja so namenili promociji in ali bo občina Piran, če bi se finančni efekt prireditve izkazal kot neuspešen, zamenjala organizatorja. Sicer pa je bilo iz raznoraznih podrobnosti že takoj jasno, da organizatorji ne razmišljajo v smislu uspešnosti in profita, pač pa bolj v smislu ideologije tistih, ki si jemljejo pravico presojeti, kaj je dobra glasba in kaj ne. In to prav

Nagrajeni MMS '96 (nagrade publike):

1. mesto: **Anika** - Lahko noč, Piran
2. mesto: **Agropop** - Zplešimo po mizah
3. mesto: **Oto Pestner** in **Nataša Mihelič** - Obala želja

20. OBLETNICA HOTELOV BERNARDIN

2. julija je bila v Smaragdni dvorani Grand hotela Emona slovesnost ob 20. obletnici Hotelov Bernardin. Podelili so priznanja nekdanjim in sedanjim direktorjem ter delavcem, ki so tej hiši zvesti vseh 20 let.

Na jubilejno slovesnost je prišlo veliko gostov. Naj omenimo državnega sekretarja za turizem, predsednika Turistične zveze Slovenije, direktorja Centra za promocijo Slovenije, direktorja Sklada za razvoj RS ter piranskega župana, pa tudi poslovnega partnerja - direktorja ADAC, največjega nemškega avtomobilskega kluba, ki mu je direktor Čedomil Vojnič za dvajsetletno poslovno sodelovanje izročil posebno priznanje. Direktor ADAC pa je občinstvo navdušil s svojo spontano zahvalo in obljubo, da se bodo v Bernardin vračali tudi naslednjih 20 let, "kajti tu je za nas vedno vse "O.K.". Slovesnost je popestrila pevka Majda Zore. Prava poslastica in paša za oči je bil "Buffet-Grand gala", kjer so posvečeni lahko okusili kar 35 različnih jedi - posebej izbranih za tako elitno priložnost (celo nekaj takih, ki smo jih pri nas gotovo prvič srečali!). Hoteli Bernardin so tako znova dokazali svojo izjemnost! Naredili so celo skulpturo bernardinske cerkvice iz ledu! Bil je to dogodek, kjer so se imeli možnost v prijetnem družabnem vzdušju srečati bolj ali manj vsi, ki pri nas kaj pomenijo - vsaj vodilni turistični delavci. Kar seveda tudi ni zanemarljivo, saj se tako lahko spnejo osebne in poslovne vezi, izmenjajo pogledi in se nenazadnje deli veselje ob uspehih drugih.

gotovo ni bila publika, ki ji na tem festivalu nihče ni posvečal večje pozornosti.

Sobotni večer je bilo napeto - predvsem zaradi negotovosti, komu bo pripadla glavna nagrada 10.000 DEM. Na žalost so bili gledalci prikrajšani za najzanimivejši del vsakega festivala - to je glasovanje v živo v stilu evrovizijske popevke. Glavno nagrado je odnesla domačinka Anika Horvat. Za njen nastop ji je čestitala gostja festivala Josipa Lisac, ki je ta večer, tako kot vedno, sijala v polni luči. Naslednje leto je na vrsti jubilejni 20. festival Melodij morja in sonca. Upamo, da se bo organizator bolj potrudil predvsem za promocijo, pa zato da bo ves kraj "dihal" s festivalom. In potem se lahko zgodi, da se bo na festival vrnila tudi publika...



Portorožanka Anika HORVAT, letošnja zmagovalka.

Alja Tasi

MAYGUT APARTMANI FIZIOTERAPIJA



FIZIOTERAPIJA

Letoviška 11,
6320 Portorož - Portorose
tel.: 066/747-057, 747-058

FIZIOTERAPEVTSKA MEDICINSKA GIMNASTIKA / GINNASTICA INDIVIDUALE

ROČNA MASAŽA / MASSAGGI MANUALI

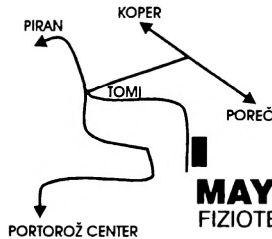
ANTICELULITNA MASAŽA / MASSAGGI ANTICELULITE

LIMFNA DRENAŽA (ROČNA) / DRENAGGI LINFATICI MANUALI

ELEKTROTHERAPIJA / ELETTROTHERAPIA

FANGO / FANGO

SAVNA / SAUNA



MAYGUT
FIZIOTERAPIJA



- **Takoj za sečoveljskim mejnim prehodom na hrvaški strani so odprli hišo hazarda**, ki so jo odpirali kar nekaj let. Portoroški igralničarji trdijo, da se konkurence ne bojijo. Nasprotno - celo veselijo se je. Krasno! Torej bodo še bolj veseli, če bo država dovolila poslovati plavajoči igralnici Hocus Pocus, ki že dva meseca kroži po Piranskem zalivu.
- **Investitor, Olimpijski komite Slovenije v krajinskem parku na Seči (tik ob Formi vivi)** - kljub turistični sezoni (kakršnakoli je že) - prenavlja svoj objekt Vilo Ventrelli. (Izvajalec je lucijski Bitermo). Nekoliko nižje pa z gradnjo nadomestnega objekta (bivši počitniški dom Metka) nemoteno nadaljuje "združeni kapital" Mibex Group iz Ljubljane.
- **Na "Okolju"** nekateri menijo, da bi prihodnje leto plačevanje parkirnine kazalo razširiti na Lucijo.
- **"Pajki", "lisice" in "fičurini"** (takšna je zadnja ljudska skovanka za komunalne redarje) s polno paro preganjajo neplačnike parkirnine. Vozniki pa iznajdljivo iščejo zastojkarsko parkirno mesto za svoje "konjičke". Tako npr. povsem nemoteno (in nezaznovano) parkirajo na zelenici (!) pred tenis igrišči pri Marini, pa na tisti pri gradbišču Metropolove garažne hiše - in celo v samem (nekoč) čudovitem parku Metropolovih hotelov...
- **Trava** v območju Vojkovega doma je pokošena.
- **Pred tako imenovanim plažnim objektom 2**, kjer so Hoteli Palace pred nekaj leti uredili restavracije in trgovine (Grill, Pergola...), je nekoč bila cvetoča greдика. Zdaj je tu le še kos gole zemlje.
- **Degro je uknil trgovinico s spodnjim perilom** v centru Portoroža in dal lokal v najem turistični agenciji Maona.
- **Vetrino ob portoroški mesnici**, ki smo jo v Portorožanu pred nekaj meseci zaradi neurejenosti skritizirali, je Maona uredila, da kraju ni več v sramoto.
- **V nizu trgovin v portoroškem plažnem objektu 1** urejuje Degro v prostoru, kjer je nekaj let delovala zastavljavnica, trgovino s tekstilom. Zatrjujejo, da bo v njej mogoče kupiti tudi sukanec in igle, česar v Portorožu že nekaj let ni dobiti nikjer.
- **V prostorih bivšega SDK** v Portorožu so julija odprli novo restavracijo. Naj vam prišepnemo, da so cene za kakšnih 20% nižje kot drugje v Portorožu.
- **Nek krajan nas je opozoril**, da je beseda Restaurant, ki je dodana gostinskemu lokalu Istra v bližini Avditorija, čisti srbizem. Dokaz več, da smo svetovljani...
- **Nad portoroško avtobusno postajo**, na Strmi poti zdaj že nekaj mesecev sameva objekt Residence Palma, ki ga je imela od Republiškega stanovanjskega sklada v najemu istoimenska celjska turistična agencija. Objekt je pred dvema leti, ko so ga (z državnim denarjem) obnovili, vzbudil precej pozornosti. Med drugim tudi zato, ker so eno nadstropje zgradili popolnoma na črno. Govori se, da so objekt obnovili za vesela druženja LDS-ovskih veljakov. Ker pa se je okoli njega zgrnilo preveč govoric, ni bilo iz tega nič. Tako je projekt klavrno propadel, najemnik ni zmogel prevelike najemnine, Portorož pa je bogatejši za še en neizkoriščen objekt.
- **Podjetje Street tour** je izgubilo koncesijo za izvajanje javnega prevoza v naši občini. Občina je z novim koncesionarjem (I & I) podpisala pogodbo. Upamo, da bo nov prevoznik na vsa postajališča namestil vozne rede. Občini pa bi priporočili, naj v mrežo javnega prevoza na svojem ozemlju ne pozabi - poleg vasi - vključiti še drugega svojega "zaledja" (Seče, Belega križa, Pacuga, Arz, Fiese...).
- **Ministrstvo za promet in zveze** se je tik pred sezono odločilo zaradi dotrajanosti prepovedati promet na osrednjem portoroškem pomolu. Potem je to svojo odločitev za nekaj časa odložilo, kar dokazuje da sta "dotrajanost in varnost" povsem relativna pojma.
- **Za marsikaterega turista je parkirnina**, ki so jo letos določili v naši občini (in se od parkirišča do parkirišča in od upravljalca do upravljalca razlikuje), previsoka. Nekateri domačini pravijo, naj ti turisti raje ostanejo doma (v skladu z rekom: "Kaj se siliste, če vidiste, da ne moreste!").
- **Če še niste vedeli**, so novico, da se v našem morju potepa nevaren morski pes, na turističnem tržišču lansirali Blejci... Zdaj Pirančani že poskušajo vnovčiti novico, da so se v Blejskem jezeru naselile piranje.
- **Po več kot štiri leta trajajočem denacionalizacijskem postopku** je bil piranski minoritski samostan vrnjen mlajšim bratom minoritom. Ministrstvo za kulturo jim ga je vrnilo po 42 letih. Samostan Sv. Frančiška bodo obnavljali (oz. ga že) v dveh fazah, dokončno pa naj bi bil obnovljen do leta 2001, ko bo praznoval svojo 700 letnico.

V majski številki Portorožana smo precej pisali o denacionalizacijskem postopku za stavbo imenovano Vojkov dom, sosednjo stanovanjsko hišo ter za zemljišče okoli njiju v samem centru Portoroža. No, postopek za denacionalizacijo se bo najbrž - kot je v navadi - vlekel vsaj še dve leti. Nas je seveda zanimalo (in nas še zanima), kdo je medtem dolžan skbeti za park oz. zelenice okoli obeh objektov. Odgovora nismo uspeli dobiti. Naše pisanje pa je vzpodbudilo (vsaj) dopisovanje med portoroško družbo Metropol Hoteli, Javnim podjetjem Okolje in Uradom za komunalni nadzor občine Piran. Komunalna inšpekcija je ureditev zelenic (košnjo) na tem območju naložila Metropol Hotelom kot (nekdanjim?) upravljalcem, ti so odpisali, da so parkirne površine pri Vojkovem domu brezplačno oddali upravljalcu parkiranja v Portorožu (Okolju) - kar najbrž podrazumeva, da je Okolje dolžno te površine tudi vzdrževati, na Okolju pa so napisali ljubeznivo pisemce, da ni bil sklenjen noben dogovor, o katerem govorijo "Metropolovci"... No, zelenice je sicer nekdo dobrohotno pokosil, mi pa še vedno ne vemo, kdo je zanje dolžan redno skbeti!

Livija Sikur Zorman

USTANOVITEV LOKALNEGA TURISTIČNEGA GOSPO- DARSKEGA ZDRUŽENJA

Župan Franko Fičur se je 23. julija v Avditoriju sestal z iniciativno skupino za ustanovitev gospodarskega interesnega združenja (g.i.z.) občine Piran. V njej so nekateri hotelirji, predstavniki Obrtne zbornice Lucija, Avditorija, javnega podjetja Okolje in še nekaj drugih. Iniciativnega sestanka so se udeležili tudi državni sekretar za turizem, predsednica Turističnega društva Portorož in nekateri hotelirji, nečlani sedanjega Protourja.

Glavni zaključek sestanka je bil, naj se najprej opredeli vloga sedaj delujočega združenja Protour, saj nihče od prisotnih ni zagovarjal delovanja dveh paralelnih združenj. Možnost je preoblikovanje Protourja v gospodarsko združenje na ravni občine Piran (izstopile bi članic iz drugih občin, vstopili pa tisti, ki sedaj niso, pa se želijo vključiti v skupno združenje za turizem). Seveda bi na novo imenovali organe in direktorja. Ob morebitnem popolnoma novem ustanavljanju občinskega g.i.z.-a pa bi morali sedanji Protour ukiniti, zato je večina podprla prvo varianto. Imenovali so še posebno komisijo, ki naj bi pripravila potrebne ustanovne akte (oz. preoblikovala akte sedanjega g.i.z. Protour).

Pismo o nameri za ustanovitev občinskega g.i.z. so pri županu iniciatorji za lokalno turistično organizacijo podpisali 29.7.96.

A.H.F.

ZAKAJ PORTOROŽ NIMA SVOJE VIDEO KASETE?

Ste se kdaj vprašali, zakaj o Portorožu ni na trgu nobene videokasete? Ne toliko kot jih je posnetih o Benetkah (25) ali pa o dunajskem zabavišču Prater (4)... A v svetu, kjer ima doma že mladane vsaka družina videokorder in si nekateri tudi počitnice izbirajo preko posnetih podob, bi moral Portorož imeti svojo video kaseto.

Zato smo pri Portorožanu, ko nam je prišla pod roke ponudba za sodelovanje pri snemanju video kasete o našem letovišču, šli po njenih sledeh. Ker so ponudbo prejeli tako rekoč vsi, ki se pri nas s turizmom pečajo že v maju mesecu, smo pričakovali, da bomo zdaj kaseto in njene avtorje že lahko predstavili...

Oglasili smo se v videoteki Miki v Luciji pri lastniku podjetja Galaxy home video Milanu Klemenčiču. Ko smo ga pobarali po videokaseti o Portorožu, je zgolj resignirano zamahnil z roko. Potem nam je povedal, da sta se s sodelavcem, režiserjem Milanom Vinčecem, lotila tega projekta prav zato, ker ima - če nekoliko pretiravamo - že vsaka vas na Zahodu svojo videokaseto, o Portorožu, ki želi biti monden, v koraku s časom, pa ni bilo posnete nobene. Pričakovala sta ugoden odziv, saj Portorož potrebuje čimveč tovrstne promocije. Projekt niti ni bil predrag (v celoti bi stroški znašali 7.300 DEM). V sliki in zvoku pa bi gledalcu - potencialnemu obiskovalcu Portoroža v 20 do 25 minutah predstavili vso slovensko obalo, značilnosti in zanimivosti kraja (npr. Soline in neposrednega zaledja), njegov razvoj, turistično ponudbo (hotele, restavracije, možnosti za športno dejavnost in zabavo...), nočni Portorož... Za predstavitev svoje dejavnosti v filmu bi morale posamezno zainteresirano podjetje odšteti 250 DEM (oziroma - glede na obseg predstavitve - po dogovoru). Nosilca projekta nista kakšna novinca. Oba se lahko izkažeta z vrsto uspešnih projektov. Tako je na primer režiser Milan Vinčec že posnel kasete o Slovenski Istri, o slovenskih cerkvah in samostanih, gradovih na Slovenskem, pripravlja pa že tudi nove - v sodelovanju z "Ognjiščem" na primer kaseto o evropskih katedralah. No, žal se je izkazalo, da v naši občini in v Portorožu še posebej, ne vedo, čemu bi video predstavitev Portoroža služila. Na ponudbo se je odzvalo smešno malo interesentov: penzion Maygut, Mignon, Kavarna galerija Tartini in Casinò... Še Občina Piran oz. njen Urad za turizem (ki se letos kiti z ustanovitvijo Turističnega informativnega centra posebej zadolženega za promocijo Portoroža) ne ve, kaj bi z videokaseto Portoroža...

Letošnja turistična sezona je najboljši komentar tega dogodka oziroma stanja v našem turizmu: zatohlost, okostenelost, nesodobnost, zaplankanost, samozaverovanost in samozadovoljnost...

Livija Sikur Zorman



na Prešernovem nabrežju v Piranu

Tel.: 066/747-101,
747-102, 747-122
Fax: 066/747-100

Restavracija Pavel Piran sodi med redka gostišča, v katera se radi vračajo mnogi gostje. Slovijo po izredno dobro pripravljenih darovih morja. Sicer pa vam iz bogate mednarodne kuhinje ponujajo: ribe, rakovice, jastoge, rarege, školjke, škampov cocktail, ribjo rižoto, tartufe, livadski biftek, specialitete na žaru. Odlična odprta in buteljčna vina.

Za obisk se priporočajo.

BISER IN "ZDRAVNIKI"

Mediji vesoljne Slovenije, Portorožani in drugi iz ostale Slovenije se to poletje sprašujejo, kaj neki nam je, Pirančanom...

Hvala. Vse je v redu. Nič nam ne manjka. Z nami je vse v redu. Takih, ki tu živimo več kot štirideset let, je sicer vse manj. A se dobro razumemo tudi s tistimi, ki so prišli kasneje. Pirančani vemo, da je mesto tesno in da današnji prometni vrvež ne sodi v Piran kot na primer v Ljubljano, Maribor, Celje... In kadarkoli se v našem mestu dogaja nekaj, kar bi nam krajanom končno pomagalo urediti enega od najhujših problemov mesta - promet - in z nadgradnjo odpraviti vse ostale, se pojavijo "zdravniki", ki pa jim je bolj malo mar za Piran, in začno rušiti komaj postavljeni sistem.

Tako je tudi letos. In tako je že dvanajst let.

Ordinacija je odprta.

Vse je kazalo, da se bo končno promet začel reševati tako, kot bi se moral že davno. Po dokaj uspešnem začetku in, na predlog županstva, tudi čudežnem pristanku občinskih svetnikov, pa kaže, da je rubikon še daleč. Začelo se je tako kot vedno.

Vsak nezadovoljen "zdravnik" se je obesil na svoj sistem prepričevanja. Nekomu tako ni bilo všeč, da se na Tartinijevem trgu plača tudi prva ura (čeprav drugje to uro molče plačuje), drugemu smo šli v nos mi prebivalci, ki smo žrtve njih "ordinacije" že dvanajst let. Spet tretjemu gre v nos to, da ne more v svoje vikend domovanje. Četrti prisega na izumiranje starega mesta, kar peti dokazuje z zaprtimi trgovinami in padcem prometa.

Gospoda moja, "zdravnički" nesrečni. Samo trenutek. Grešite.

Vsak med vami brani le svojo njivico. Toda tu smo najprej mi. To ste pozabili.

Dogodek, pa naj bo še tako majhen, potrebuje svoj čas: čas nastanka in izoblikovanja. Tudi dogodek o prometu našega mesta potrebuje svoj čas. Čas brez botrov iz okolice, ki z našim mestom nimajo nič. Okolica je namreč tista, ki se noče prilagoditi nam in našim potrebam, ki vam jih - vaših - nismo nikoli odrekli. Piran bo postal biser, ko boste vsi vi zaprli svoje "ordinacije" in nam dovolili uporabljati naše dvorišče in začeli spoštovati naše potrebe in odločitve. Zato, dragi "zdravniki", obesite svoje sive halje na klin in pustite, da naše mesto resnično zaživi.

Garažna hiša v Piranu - kot akcija vseh

Komisija, ki se je letos odločala o prostoru, kjer naj bi zrasla bodoča garažna hiša v Piranu, upošteva vse, še tako majhne nepomembnosti, tudi potrebe ljudi, je opravila svoje delo. Tudi spomeniško varstvo je tokrat sodelovalo in garažna hiša bi lahko tokrat bila resničnost (pod stolnico našega patrona Svetega Jurija). Če seveda ne bo raznih "zdravnikov", lahko jeseni 1997 že zapojejo stroji.

Seveda bi morali pri uresničevanju garaže v Piranu sodelovati vsi, tudi Slovenija kot država (oz. njene posamezne institucije), saj se vseskozi govori o deželi turizma, deželi srečnih ljudi...

Naše mesto ne bo umrlo ali izumrlo

V našem mestu izumrejo ali odidejo le oni z lažnim odnosom do njega in tisti, ki hlastajo za lahkim zaslužkom. Res se je zaprla kakšna "boteguča" s cunjicami ali drugim programom. (Pogosto zato, ker so lastniki poslovnega prostora nerazumno zvišali najemnino - v drugem letu najema celo od 1.000 na 2.500 DEM). Največ zaprtih lokalov pa je v rokah podjetij, ki jih prodajajo za odušični denar in jih zato ne morejo prodati. Lokali tako ostajajo zaprti. Najbolj so prizadeti gostinci. A tudi oni niso storili vsega, kar bi lahko.

Prizadeti so tudi turisti, ki morajo plačati več za parkiranje kot za bivanje v hotelu ali počitniškem domu. Mislim, da so cene odušične! Morale bi biti enake, kot so v Kopru ali Izoli: prva ura 60, druga 120, tretja 180 SIT... Ko boste prebrali te vrstice, bo najbrž že tako, ali približno tako.

Mi Pirančani pa smo končno vsaj nekoliko vedrejših obrazov. Parkiramo lahko doma.

Kofetarji se več ne vozijo vsako uro iz Portoroža na kavo v Piran. Dostava do devetih (skoraj) deluje. Ponoči po Piranu ni več nekdanjega divjanja.

Pripeljem v mesto in parkiram. Sanje... Mesto pa ne bo umrlo...

Rudi Mraz

MNENJE: PROMETNI REŽIM - ODGANJANJE TURISTOV?

Težko je razumeti, da nekdo v dobi globalizacije zapre kar celo mesto. Še posebej, ker je župan Občine Piran, g. Franko Fičur, v zadnjem intervjuju za Portorožana izjavil, da naj bi imeli občani pravico z vsakega dela obale zastonj skočiti v morje.


Sedaj pa brez nekaj sto tolarjev niti do Tartinijevega trga ne prideš več. Celo če si v Piran res želiš in si pripravljen plačati še tako nerazumno visoko ceno, te na vходу v mesto pričaka rdeč semafor. Še denar, ki baje odpira vsa vrata, ti v Piranu ne pomaga. Da dobiš dovoljenje za vstop, moraš biti registriran v pravi kasti, ki se ji reče domačini ali stalno prijavljeni v mestu Piran. Tisti, ki so zračunali, da je šestdeset parkirnih mest za obiskovalce dovolj, da ne bi usodno zmotili miru prebivalcev, ki si iz Pirana prizadevajo narediti dnevno sobo, nam kot alternativo za rdeči semafor ponujajo "prijetno" dišeče parkirišče na Fornačah. Pa še celo zastonj javni avtobusni prevoz, ki si ne zasluži tega imena (občasno za pol ure vožnjo prekine, ker gredo vozniki "na malico"). Se še spomnite filma "Kdo neki tam poje?" Balkanu pač ne bomo ubežali; premočno se je zasedral v nekaterih glavah.

In dokler ne bodo storili nasprotnega: v mesto spustili avtomobile turistov namesto privilegirali vozila domačinov, bodo vse besede o turističnem mestu odveč. Sicer pa je po besedah oblastnikov nov prometni režim v Piranu popolnoma uspel in so z njim pridobili višjo strukturo turistov. V Portorožu verjetno tudi jasnovidnih gostov: kajti vsi, ki po naključju niso ugotovili, da je treba takoj, ko se ustavijo, že plačati parkirninu in so se, bog ne daj, odpravili kar na plažo ali na večerjo, so bili seveda primerno kaznovani. Kazen torej za nevednost (oz. za to, da je izvajalec parkirnega sistema slabo poskrbel za informiranje) ali za nesramnost, če so se slučajno zlagali in v kraju ostali kakšno minutko dlje, kot so nameravali... Če se že prebivalci strinjajo s tako očitnim odganjanjem gostov, pa je naravnost neverjetno, da se ne zmorejo upreti trgovci in gostinci, saj jim občinarji goste že takoj po prihodu tako "olupijo, da zanje ne more kaj dosti ostati. Ostali, ki od "zaprtih območij" nismo življenjsko odvisni, se bomo pač preusmerili drugam. Ne radi vas namreč motimo, če vidimo, da vam ni do tega.

Pa še to: Če bi občinski možje in žene (da ne bo spolne diskriminacije) res delali v dobro ljudi, kot pravijo, bi denar, ki so ga zaslužili na račun pomanjkanja parkirnih mest, že zdavnaj namenili za parkirno hišo. Tako pa o njej le govorijo in ne kažejo kakšne posebne volje, da bi sedanje stanje spremenili.

Alja Tasi

kavarna
GALERIJA



na Tartinijevem trgu v Piranu

Tel.: 747-356

Obiščite nas, veseli Vas bomo!

UN'OPPINIONE: FINALMENTE L'ORDINE!

In relazione alla protesta dei commercianti e artigiani della città di Pirano nei confronti del nuovo regime per il traffico in ambito comunale, desidero esprimere sostegno e solidarietà al Sindaco e ai Consiglieri comunali che hanno votato e deliberato al fine di avere una città più ordinata e quindi più gradevole per gli ospiti, per i turisti e per gli abitanti. Il nuovo regime di traffico ha immediatamente sortito i propri effetti restituendo alla città, soprattutto al suo centro storico l'anima, rubata e violentata dai rumori, dalla ressa delle automobili, dal nervosismo degli autisti, dall'irritazione dei turisti. Il tutto senza un risultato, poiché la stragrande maggioranza girava a vuoto alla ricerca affannosa ed egoista di un parcheggio, invece contro l'amministrazione comunale, contro l'ispezione comunale, contro il Sindaco, accusando di essere incapace di risolvere i problemi della città.

Ecco: Pirano è stata restituita ai suoi utenti, ai regolari visitatori, agli abitanti e soprattutto ai bambini e alle mamme. Piazza Tartini è ridiventata il centro pulsante e vivo della città, invasa da carrozzelle, ragazzi sui pattini, in bicicletta, con il pallone, turisti. Finalmente si può camminare in pace, leccare un gelato, bere una bibita senza temere di essere investiti, senza sentirsi rintronare la testa per i rumori delle macchine e la puzza dei gas, godersi la piazza e la vista meravigliosa dei suoi palazzi. In questo contesto va ricordato che ora trovare un parcheggio in piazza Tartini non è più una lotteria, ma chiunque abbia bisogno di consegnare della merce o risolvere un problema al Comune o fare un acquisto può parcheggiare in pochi minuti e avviarsi per i propri affari.

Va anche riconosciuto che il primo tariffario era piuttosto oneroso, e se a questo aggiungiamo anche la constatazione che la nuova delibera sul traffico, il suo controllo ed esercizio meticoloso elimineranno numerose irregolarità del precedente sistema (dentro al quale tutti convivevano senza rispettare alcuna regola, facendo anzi dell'eccezione la regola) si può comprendere parte delle ragioni di protesta dei lavoratori autonomi, protesta che ha spinto in Sindaco a modificare e ad emanare una nuova delibera tariffaria num. 343-6/95-96 in data 15/7/96. I nuovi prezzi sono più accettabili lasciando funzionante e operante il nuovo sistema di circolazione e di parcheggio.

È indubbio che per rendere l'offerta turistica qualitativa la città per prima deve fornire un'immagine di ordine, di regola, di pulizia. Da qui l'interesse dei ristoratori, degli osti e degli altri lavoratori autonomi di osservare e di far rispettare il nuovo regime in modo quanto più meticoloso! Imputare gli insuccessi della stagione turistica al nuovo regime è come imputarli soltanto al tempo più piovoso, meno piovoso. Piuttosto: gli operatori turistici sono disposti a rivedere i loro prezzi e il livello dei servizi offerti?

Reputo giusto e leale esprimere sostegno al Sindaco e ai Consiglieri per le scelte fatte e soprattutto la scelta di principio: di mettere in pratica la LEGGE SULLA TUTELA DELL'AMBIENTE E IL REGOLAMENTO SULLE MISURAZIONI DEI RUMORI, pubblicate nei bollettini ufficiali della R. Di Slovenia nel 1993 e nel 1995. Questa scelta è una scelta per LA QUALITÀ DELLA VITA, per la quale numerosi cittadini lo scorso anno a Pirano si sono costituiti in Società.

Daniela Paliaga

Segretario della Società per la qualità della vita Pirano

SOŽALJE

Ob smrti **Angele BULEŽAN** z Letoviške poti v Portorožu vsem njenim iskreno sožalje.

KOLIKO STANE PARKIRANJE V NAŠI OBČINI?

Tarife za parkiranje so se od uvedbe novega prometnega režima v Piranu, Fiesi in Portorožu ob raznih protestnih intermezih prilagajale, spreminjale..., da smo jim komaj sledili. Dokončni sklep, ki ga je sprejel župan (15.7. in spremembe 18.7.) pa uveljavlja takšne cene parkiranja:

* **Piran (veliko parkirišče):** 50 SIT na uro, od 12 do 24 ur 600 SIT, tedensko parkiranje 4.000 SIT, mesečno (za tiste s stalnim bivališčem v občini Piran oz. zaposlene v mestu Piran) 2.500 SIT, mesečno za lastnike nepremičnin v mestu (beri vikendaše) 5.000 SIT.

* **Piran (ožji del mesta)** - možnost pridobitve **mesečnega abonmaja**: uporabniki garaž plačajo le stroške pridobitve magnetne kartice, stanovalci s stalnim bivanjem v ožjem mestnem jedru 2.000 SIT, uporabniki rezerviranih parkirnih prostorov, pravne osebe in samost. podjetniki s sedežem oz. z dejavnostjo v ožjem delu Pirana 10.000 SIT, invalidi (občani Pirana) z vsaj 80% telesno okvaro, ki ima za posledico vsaj 6% nesposobnost spodnjih okončin (nog) 1.000 SIT.

* **Tartinijev trg** 100 SIT na uro, za parkiranje **ob obzidju in ulici IX. korpusa** je mesečni abonma vreden 1.000 SIT

* **Fiesa:** 50 SIT/uro, od 10 do 24 ur je vrednih 500 SIT.

* **Portorož:** 100 SIT na uro, 10 do 24 ur lahko parkirate za 1.000 SIT, tedensko parkiranje za goste je 4.000 SIT, mesečni pavšal za pravne osebe je 10.000 SIT.

* **Dostava blaga** v Piranu po 9. uri znaša 200 SIT/uro.

Invalidi (seveda morajo najprej pri pooblaščenemu izvajalcu prometnega režima, t.j. Okolju, ta svoj status osebno dokazati) lahko uveljavljajo 80 odstotni popust.



Kljub najsodobnejši elektroniki so pri novi piranski zapornici potrebni redarji in nadzorniki (Foto: L.S.Z.)

ARCHITECTA TARTINJEV TRG 15, 66330 PIRAN
PIZZA TARTINI 15, 66330 PIRANO
d.o.o./s.r.l. TEL. 066/75-594, 75-982, FAX 74 562

POSREDUJEMO PRI NAKUPU,
PRODAJI, MENJAVI IN NAJEMU VSEH
VRST NEPREMIČNIN NA SLOVENSKI
OBALI

PRODAJAMO:

- Hiše v Seči, Novi vasi, Piranu, Izoli
- Zazidljive parcele in kmetijska zemljišča
- Stanovanja različnih velikosti v Kopru, Izoli, Piranu
- Poslovne prostore v Luciji in Piranu

KUPIMO:

- Hišo v Portorožu ali Izoli z vrtom, garažo, obvezen pogled na morje
- Stare istrske hiše v zaledju
- Enosobna in dvosobna stanovanja v Luciji.

URADNE URE od PO-PE od 8-15 ure in
SR od 8-17 ure
(za naročene stranke tudi po dogovoru).

ZAUPAJTE NAŠI STROKOVNOSTI IN
IZKUŠNJAM.

VZDRŽEVANJE STANOVANJSKIH IN DRUGIH OBJEKTOV

Tabaković Senad s.p.
Marxova 18, 6330 PIRAN
tel.: 066/76-719

- adaptacije stanovanj
- postavitve pregradnih sten
- montaža vseh vrst stenskih in stropnih oblog
- pleskarska dela
- montaža stavbnega pohištva in ostalo po dogovoru

PORTOROŽANOVA ANKETA O PROMETU SMO KONČNO NAŠLI (NE)PRAVO FORMULO?

Prometni režim, ki ga je letošnje poletje v Piranu in Portorožu uvedel župan in podprl občinski svet, je razdelil javno mnenje. So takšni, ki menijo, da je takšna prometna ureditev tisto, kar so si od zmeraj želeli, so pa tudi taki, ki menijo, da je to prava katastrofa za občino in njen turizem. Nekateri menijo, da bi moral režim še skozi nekaj lepotnih popravkov, pa bi bil res pravi, vsem po meri. Mi objavljamo le nekaj mnenj, za katera si niti od daleč ne delamo iluzij, da bi izražala večinsko mnenje. So pač le mnenja izmed množice mnenj, kajti te dni ima vsak občan o prometni ureditvi v občini Piran čisto svoje mnenje in si ga za nobeno ceno ne pusti odvzeti...

Ivanka TROHA, upokojenka iz centra Portoroža:

Pobiranje parkirnine ob štiripasovnici čez vse leto se mi nikakor ne zdi sprejemljivo. Nakup dragih parkirnih ur pa se mi zdi - ob tem da se gradi Metropolova garažna hiša - neekonomična poteza. Ure pa tako niso dovolj: za "delovanje" reda so potrebni še razni kontrolorji, redarji, ipd... Naši generaciji, ki je bolj "šparovne sorte", se zdi to razsipno. Trgovine, kjer se (v centru) oskrbujemo domačini, so ob štiripasovnici, kjer zdaj vozila ne moreš pustiti brezplačno. Mislim, da bi za nakupe in krajše opravke morali najti način, da ljudje parkirnine ne bi plačevali... Če že parkirni režim mora biti, naj traja nekako od prvomajskih praznikov do 1. septembra. Če torej že je - potem naj se ga dosledno izvaja tudi ponoči. Nisem proti parkirni v glavni turistični sezoni! A vseeno je žalostno gledati vsa ta prazna parkirna mesta ob štiripasovnici... Kot bi v Portorožu ne bilo življenja...

Irena DOLINŠEK iz Portoroža, dolgoletna animatorja, zdaj zaposlena v Hotelih Morje:

V Hotelih Morje smo v okviru ponudbe predvsem našim starejšim gostom zmeraj pripravili zastoj vodenje po Piranu. To pa je v praksi potekalo tako: ker niso več mladi, smo jih z avtobusom pripeljali do nekdanje piranske rampe, pot do centra pa so zlagoma le zmogli. Zdaj si nikakor ne predstavljam, kako bomo jeseni, ko je starejših gostov največ, zmogli zanje pripraviti tak obisk Pirana... Da bi jih tlačili v kakšnih pet buskov, se mi zdi nemogoče! Osebnost pa sem ob tem režimu prometa dobesedno ogorčena. Imam moža invalida, ki je - če sem ga pripeljala do Tartinijevega trga - zmogel vsaj krajši sprehod po obali. Odnos sedanje oblasti pa se mi zdi v stilu: "če ne zmoreč, crkni!" Moje mnenje je, da toliko nepopularnih akcij, kot jih je v

Uševnem letu izpeljala sedanja občinska struktura, ni bilo že dolgo. Po majem so turizmu naredili več škode kot na primer osamosvojitvena vojna. Čudim pa se tudi občanom, ki se ji ne znajo (ali ne upajo) upreti.

Škodo nam portoroški parkirni režim vsakodnevno povzroča tudi v restavraciji Jurček, kamor so zvečer hodili na prireditve gostje pri sobodajalcih in tudi domačini, ki jih letos več ni. Nenazadnje se mi smilijo redarji, ki morajo ta režim uveljavljati. Nanje - nič krive - potem zlijejo ljudje ves svoj gnev.

Irina STEGEL z Lepe ceste v Portorožu, upokojena uslužbenka:

Če so z ureditvijo prometa v Piranu zadovoljni njegovi meščani, sem zadovoljna tudi jaz. Cena parkiranja na velikem parkirišču pred Piranom - 50 tolarjev na uro - se mi zdi primerna za vse. Potem gredo lahko ljudje v center peš ali z javnim prevozom, kar nikomur ne bo škodilo. Za vse, brez izjem, pa bi ukinita parkiranje in posebej rezervirana parkirna mesta na Tartinijevem trgu. Dostop v center naj bi imela le interventna vozila in vozila javnega prevoza. Resnično edina izjema bi morala biti vozila Zdravstvenega doma in bolnikov. Preveč pa povsod, predvsem pa v Portorožu, mrgoli komunalnih redarjev. Za kopalce, ki plačujejo vstopnino na plažo, bi morali najti način, da jih oprostimo plačila parkirnine.

Bernardinovi hoteli, ki so lani uredili parkirišče ob morju, tik ob prostoru Jadralnega kluba Pirat v spodnjem delu svojega naselja, tudi letos pobirajo parkirnino, ki niti ni pretirano zasojena: 50 tolarjev na uro. Bila so mnenja, da so zaradi tega oškodovani predvsem okoliški prebivalci, ki se oskrbujejo v njihovi trgovski ulici. Vendar pa to trditve v Hotelih Bernardin zavračajo z dokazom, da je obiskovalcem bernardinskega naselja omogočeno tudi brezplačno parkiranje ob zgornjem vходу v naselje. Do trgovin od tod ni daleč - le kakšnih sto metrov je treba peš. Na Bernardinu pa svojim obiskovalcem ob slabem vremenu (dežju) nudijo še eno ugodnost - dvignejo zapornico in tako omogočijo dostop z vozilom vse do gostinskega lokala Eskimo na začetku trgovske ulice. In nenazadnje: parkirnino se na Bernardinu plačuje zgolj v visoki turistični sezoni.

(L.S.)

PALACEVO PARKIRANJE

Hoteli Palace so bili v Portorožu tako rekoč pionirji v pobiranju parkirnine na svojih parkiriščih v času turistične sezone: na velikem parkirišču ob Stari cesti (ki se razprostira tja do cerkve na Cvetni poti), ob cesti za starim hotelom Palace, pa ob nedeljujočem pokritem bazenu. Seveda je predlanska uvedba parkirnine prizadela tudi bližnje stanovalce. Hoteli Palace pa jim za 5.000 tolarjev mesečno (najbrž velja to za poletne mesece) omogočajo parkiranje na svojem varovanem parkirišču ob Koprski cesti (pri bazenskem objektu), začasno pa (stanovalcem in obiskovalcem cerkve) dovoljujejo (brezplačno) uporabo zemljišča ob Cvetni poti, ki sicer uradno ni namenjeno parkiranju, vozila pa tam tudi niso varovana (prostora je za kakšnih deset avtomobilov). Skratka tod bo mogoče brezplačno parkiranje le, dokler ne bodo uredili predvidene garažne hiše.

NA DVEH KOPALIŠČIH VIHRA MODRA ZASTAVA

V Marini letos že drugo leto zapored plapola Modra zastava kot kažipot turistom za kvalitetno in okolju prijazno ponudbo, ki jo zares najboljšim podeljuje Fundacija za okoljevarstveno vzgojo Evrope (F.E.E.E.).

Razen naše Marine pa sta si letošnje poletje plapolanje Modre zastave v naši občini zaslužili tudi dve plaži: kopaljšče Zdravilišča Krka v Strunjanu in plaža Jurček Hotelov Morje v Portorožu.

L.S.

Da si kopaljšče zasluži podelitev Modre zastave kot simbola kvalitete, mora izpolnjevati vse kriterije, ki jih zapoveduje evropska Fundacija za okoljevarstveno vzgojo. Našteli bomo le najosnovnejše:

* **Vzorci vode** je treba jemati 14-dnevno med celo kopalno sezono (začeti je treba v prvih 14 dneh od njenega začetka).

* Na območju kopaljšča **ne sme biti** industrijskih ali kanalizacijskih **izpustov**.

* Kopaljšče in neposredno zaledje mora biti **v skladu** z uradnimi razvojnimi plani in zakonom o prostorskem planiranju.

* Takojšnje **opozorilo javnosti**, če pričakujejo, da bo kopaljšče ali njegov del - ali če je bilo kopaljšče - izpostavljeno velikemu

onesnaženju oz. če iz drugih razlogov ni več varno (tudi izliv vode zaradi neurja).

* Informacije o **zaščitenih območjih/krajih in redkih ali zaščitenih rastlinah ali živalskih vrstah** na območju je treba objaviti in jih vključiti v turistične informacije.

* **Odgovorni organ oblasti se obveže**: objavljati na kopaljšču ali v njegovi neposredni bližini najnovejše (ažurirane) podatke o kakovosti vode in lokaciji mest za jemanje vzorcev; čim bliže Modre zastave objaviti kriterije za njeno pridobitev; odstraniti Modro zastavo, če eden od ključnih kriterijev ni več izpolnjen.

* Kopaljšče mora imeti **ustrezno število zbiralnikov odpadkov**, pravilno zavarovanih in redno vzdrževanih (redno praznjenje) ter skrbeti za odstranjevanje odpadkov ipd.

* **Dnevno čiščenje** kopaljšča med kopalno sezono, kadarkoli je potrebno.

* **Na kopaljšču ni dovoljena vožnja**: kolesarske ali avtomobilske dirke; odlaganje odpadkov; šotorjenje brez dovoljenja.

* **Primerni in čisti sanitarni prostori** z urejenim odstranjevanjem odpadkov.

* **Čuvarji kopaljšča** (kopaljški mojstri), ki dežurajo med kopalno sezono in/ali ustrezni varnosti ukrepi, vključno z reševalno opremo.

HIPOGRADNJA PORTOROŽ

LUDVIK KRIŽMAN, Liminjanska 111, 6320 Portorož, tel./fax: 066/71-397, mobitel: 0609/610-132

PARKIRANJE NA OBMOČJU LUCIJSKEGA DISKONTA

Konec junija je podjetje M - Degro na območju svoje uprave in skladišča (pri diskontu in trgovini pohištva) v Luciji zavarovalo parkirišča ki so namenjena predvsem njihovim zaposlenim. Manjše parkirišče pred samo stavbo diskonta (za 20 vozil), namenjeno njihovim strankam, pa so zavarovali že prej!

Stanovalci bližnjih stanovanjskih stolpičev, pa tudi stranke drugih (neDegrojevih) trgovin, ki so tam zrastle v zadnjih letih, imajo zdaj seveda na voljo manj parkirnih mest. Ta Degrojeva poteza je vznevoljila prav bližnje stanovalce, neposredne sosede Degroja, ki zase rad uporablja slogan "vaš najboljši sosed". Njegovi neposredni sosede pa niso prepričani, da se je Degro obnašal ravno dobrososedsko... Zemljišče, kjer so Degrojeva parkirišča, so sicer njihova last in so jih zato upravičeni zavarovati oz. rezervirati za svoje delavce in stranke. Vendar pa se bojijo, da je Degro s svojim ukrepom problem stoječega prometa, ki sicer že močno tare druge dele naše občine, preselil še na njihovo območje. K prometnemu kaosu na območju diskonta - ki se stopnjuje že dlje oz. vsaj od vselitve v nove stanovanjske bloke - pa so, roko na srce, pripomogli tudi tamkajšnji stanovalci. Ti so sicer lastniki vsakdo enega parkirnega mesta, vendar ima marsikdo dva in več avtomobilov.

Svoj greh imajo tudi lastniki bližnjih trgovin, ki so si, nekateri, za svoje potrebe prilastili parkirišča in celo peš poti okoli blokov. Stanovalce (in tudi stranke Degrojevih in drugih trgovin) pa najbolj jezi, ko v popoldanskem času nimajo kje parkirati, hkrati pa Degrojeva parkirišča - zavarovana -

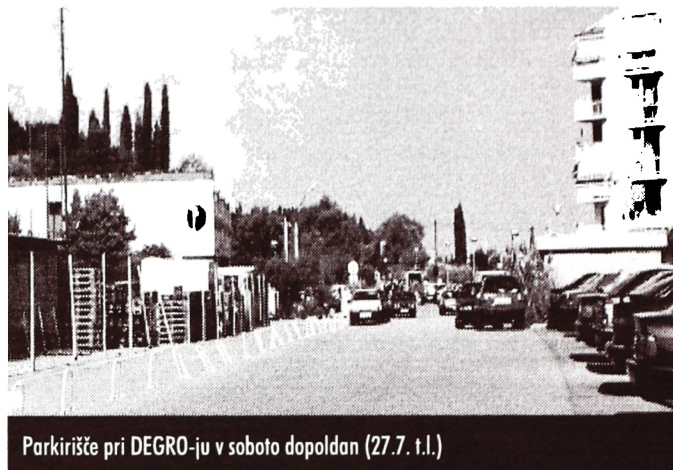
neizkoriščena, prazna samevajo... Kupci Degrojevih trgovin takrat, če ne gre drugače, pač uporabijo parkirišča stanovalcev. Nekateri stanovalci celo razmišljajo o protiukrepu: o zavarovanju svojih parkirnih mest (81 - glede na to da je toliko stanovanjskih enot).

V Degroju pojasnjujejo, da so le na ta način na tem območju lahko vzpostavili nekaj reda, ki sicer koristi tudi stanovalcem. Prometni nered doseže svoj višek prav poleti in ob koncu tedna - predvsem zaradi vikendašev. Pravzaprav se čudijo, da doslej ni bilo prometnih nesreč. Degro pa si želi biti pravi sosed - ne le v svojih sloganih...

Zato so ob praznikih in popoldan po 15. uri, ko del svojih parkirišč več ne potrebujejo - svoja zavarovana parkirišča pripravljene odstopiti v uporabo bližnjim

stanovalcem, ki pa jih morajo seveda izprazniti naslednje jutro (pred 6. uro). "Le dogovoriti se je treba", pravijo v vodstvu Degroja. "Pri nas lahko zainteresirani stanovalci dobijo ključ zavarovanih parkirišč in jih medtem ko so prazna, lahko uporabljajo zase. Seveda pa se bodo morali držati dogovora..."

Livija Sikur Zorman

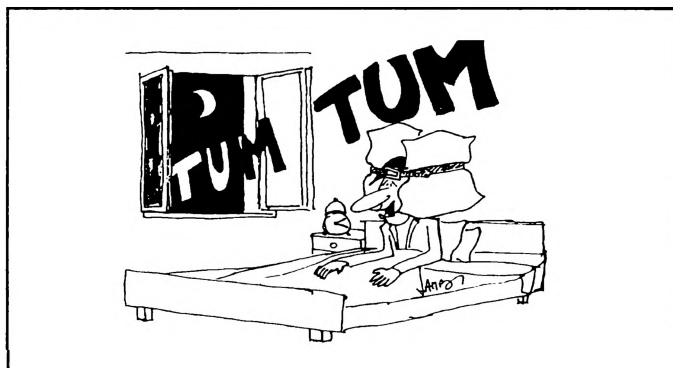


SO LEŽEČI POLICAJI (NE)KORISTNI?

"Ležeče policaje" oziroma hitrostne ovire so v naši občini do pred kratkim postavili le na delčku portoroške Lepe ceste. Zaradi njih negativnih reakcij skoraj ni bilo, le nekateri vozniki so se te poti rajši izogibali (torej je bil namen le dosežen). Letos, ko so na zahtevo (nekaterih) krajanov, cestne grbine pognale kar na nekaj cestah (Liminjanski, Šolski, Senčni poti, Vilfanovi in Sončni poti...), pa je seveda tudi reakcij več in še burnejše so. Nam je gradbeni strokovnjak naštel, zakaj vse so (po evropskih standardih) neustrezne: predvsem so previsoke, pregosto posejane, slabo označene (moralo bi jih prebarvati z tudi ponoči vidno fosforescentno barvo), ovirajo odvodnjavanje in popraviljanje cestišča. Okoliški prebivalci pa se zdaj pritožujejo zaradi povečanega hrupa (predvsem na Liminjanski cesti, kjer vozijo tudi težja vozila). Pritožujejo se tudi vozniki, ki so se zmeraj držali pravil, zdaj pa - tako pravijo - ne morejo voziti z na teh cestah predpisano hitrostjo (30, 40 km/h), ker se jim vozilo ob grbinah postopoma iz dneva v dan uničuje. Tisti, ki imajo dovolj močna vozila, se pa tako lahko na izbokline požvižgajo in zaradi večje hitrosti zgolj večajo hrup.

Komu ali čemu so torej "ležeči policaji" namenjeni?!

V.K., L.S.Z.



Istrska klet
Locanda istriana
PORTON
Libero Delbello &
Štefanija Vatovec

Sončno nabrežje 20
IZOLA

**Porton je novo obnovljena
restavracija v Izoli.**

Primerna je tudi za sprejeme večjega števila gostov
(ob porokah, obhajilih, rojstnih dnevih in drugih slavnih,
za poslovna srečanja...).

Restavracija nudi tipično istrske jedi
(jedi naših non in mam):

- šunko v testu • krompir v žerjavici • bobiči • njoki s fazanom ali divjim zajcem • ombolo in domače klobase
- fuži • pa rižanska postrv in dnevne enolončnice...

Istrska klet/Locanda istriana se prilagaja
predvsem domačemu gostu,
kateremu je prilagodila tudi svoje cene.

Prepričajte se
Odperta je vsak dan od 9. do 02. ure.

NOVICE IZ FINANČNIH TRGOV

Od našega zadnjega javljanja je največja "finančna" novica likvidacija Komerzialne banke Triglav iz Ljubljane, ki je bila dokaj prisotna tudi v naši regiji. Gre za propad manjše agresivne banke, ki je postala nelikvidna in je zaradi tega propadla. Vest je na finančnem trgu povzročila preplah in povečala nezaupanje, kar se je odrazilo tudi v padcu cen vseh vrednostnih papirjev na ljubljanski borzi. Sicer pa je taka vest pomembna tudi za "navadne" ljudi, saj se jim tako postavi vprašanje, kako varen je naš na bankah shranjeni denar. Povedati je treba, da za hranilne vloge jamči Banka Slovenije in da so bile le-te v primeru Triglavske banke tudi takoj in brez problemov izplačane. To seveda dokazuje, da je denar na banki varen in da propad banke ne pomeni tudi izgube denarja, kar je seveda v takih situacijah pomembnejše. Seveda pa takšni dogodki zagotovo niso v prid stabilnosti finančnega sistema in zaupanju vanj.

Sicer pa na trgu vrednostnih papirjev ni nič posebej novega. Trgovanje je zelo šibko, tudi s t.i. privatizacijskimi delnicami. Borzne hiše odkupujejo že večino delnic, ki so bile vpisane v javnih prodajah - tudi tiste, ki na borzi še ne kotirajo. **Trenutne cene najpomembnejših delnic iz našega konca pa so sledeče:**

Istra-Benz	med 1.350 in 1.500 sit
Luka Koper	med 800 in 900 sit
Mitol Sežana	med 900 in 1.000 sit
Droga Portorož	okoli 14.000 sit
Mercator Ljubljana	okoli 3.800 sit
Kolinska Ljubljana	okoli 1.400 sit
Marina Portorož	okoli 4.000 sit

Kako se lahko delnice sploh prodajo

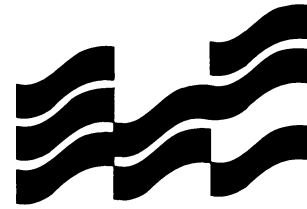
Potrebno je stopiti do borzne hiše, kjer vam razložijo postopek, vlogo KDD in vam tudi prodajo ali kupijo zelene vrednostne papirje. Četudi vrednostne papirje prodaste sosedu, morate stopiti do borznega posrednika, saj lahko samo on preknjiži lastništvo v evidenci lastnikov v KDD.

Na Obali imajo sedež tri borzno posredniške hiše in sicer:

- * **P.F.C.I.**, Pristaniška 8, Koper, tel: 37-100
- * **Bona Fide**, Zore Perello-Godina 2, Koper, tel: 36-401
- * **Splšna banka Koper** (odd. za vrednostne papirje), Pristaniška 14, Koper, tel: 451-100

Želim vam prijetne počitnice in čim manj problemov z denarjem.

borzno posredniška družba



PFC Interfin
Primorski Finančni Center Interfin

Koper, Pristaniška 8
Tel.: 066/37-100

nakupi in prodaje vrednostnih papirjev na borzi,
nakupi in prodaje privatizacijskih delnic, z katerimi se že lahko trguje,
vpis investicijskih kuponov vzajemnega sklada PIKA,
poleg tega pa nudimo tudi storitve terminkskih poslov in leasing.

TEHNIKA d.o.o. Lucija

gradbeništvo, inženiring, trgovina
6320 Portorož, Seča 43, tel./faks: 066/72-214

IMELI SMO NEKOČ V PIRANU GLEDALIŠČE...

Pogled v zgodovino...

V Piranu so se konec prejšnjega stoletja zaradi nevzdržnih higienskih razmer (smrad iz tedanjega mandrača) in zaradi potrebe po večji tržni površini, odločili zasuti notranji mandrač (v letih 1893/94). Nastali prostor dobi funkcijo glavnega mestnega trga (Tartinijev trg). Z nasipavanjem obrežja od pristanišča proti Puntji pa pridobi mesto tudi prostor, na katerem danes stoji Tartinijevo gledališče.

V začetku tega stoletja se turizem, predvsem v sosednjem Portorožu, nesluteno razvija: to pa omogoča in pogojuje tudi razvoj družbenih dejavnosti. Piran torej potrebuje nove prostore za svoje družbeno življenje: eden od nosilcev kulturnega utripa mesta naj bi postalo bodoče gledališče, ki bi zadostilo večini kulturnih potreb njegovih prebivalcev in obiskovalcev. Med prvimi idejami o gledališču v Piranu in njegovo otvoritvijo je preteklo več kot štirideset let (prve razprave o njem je občinski svet imel že v letih 1868 in 1870). Prvotne ideje so bile, da bi gledališče zgradili v sklopu nove občinske palače, vendar so potem te namene opustili. Gradnja mestnega gledališča ponovno postane aktualna ob velikih urbanističnih delih konec stoletja (mestni odbor zahteva, naj občina pripravi in zastopnik odstopi zemljišče za gradnjo gledališke stavbe).

Občina tako postane leta 1906 tudi uradna zagovornica gradnje teatra. Tega leta naroči idejni projekt pri tržaškem arhitektu Gioacchinu Grassiju, ki je - precej predelan - osnova izvedbenemu načrtu. Po nekaj letih zatišja je potem v letu 1909 občinski svet obravnaval gradnjo in najem gledališča (pogodba za najem gledališča za dobo 12 let reši občino prevelikega finančnega bremena).

Sicer pa so potrebna finančna sredstva pridobili z razpisom obveznic s 3% obrestno mero z iztečno dobo 30 let in z najemom kredita pri deželni kreditni instituciji (z iztečno dobo 50 let). Svetniki so menili, da bo gledališče ugodno vplivalo tudi na turiste, ki se bodo dlje zadrževali v Piranu in ne bodo hodili prenočevati v Portorož. Odločili so se že za ime gledališča: občinsko gledališče Giuseppe Tartini. Ker avtor idejnega projekta, arhitekt Grassi zaradi prezasedenosti ni mo-

V prejšnji številki smo vas seznanili z dejavnostjo novega visokošolskega zavoda na Obali, Visoko šolo za management v Kopru. V nadaljevanju vam predstavljamo študijski program Management.

Študijski program Management je dodiplomski študijski program za pridobitev visoke strokovne izobrazbe (stopnje VII). Študij traja tri leta, leto dni pa poteka še priprava diplomskega dela.

Program je zasnovan interdisciplinarno in je namenjen vsem, ki želijo pridobiti znanja s področja ekonomije, poslovanja, prava in humanističnih ved ter znanja in spretnosti, ki so potrebna za vodenje profitnih in neprofitnih organizacij. Znanja in spretnosti bodo študentje pridobili s predavanji, vajami in seminarji ter z delovno prakso. Naziv diplomantov bo določen v skladu z Zakonom o nazivih, ki bo sprejet predvidoma še v letu 1996. Diplomanti Visoke šole za management se bodo lahko zaposlili v gospodarstvu, javni upravi in družbenih dejavnostih. Usposobljeni bodo za vodstvena dela na srednjem nivoju (middle management) v večjih organizacijah in za vodenje lastnih podjetij. Ob pridobitvi ustreznih delovnih izkušenj, dodatnih funkcionalnih znanj in s podiplomskim študijem pa bodo usposobljeni tudi za prevzemanje vodstvenih mest v večjih organizaci-

jah.

Predstavitve šole in študijskega programa je namenjena predvsem potencialnim slušateljem študijskih in izobraževalnih programov Managementa (vpis na redni študij je omejen, prijave za izredni študij na šolo še sprejemajo) **kot tudi strokovnjakinjam/strokovnjakom in organizacijam, ki bi želeli sodelovati pri izvedbi študijskega programa.** (Slednji so še posebej vabljeni k sodelovanju!)

Individualno se v izvajanje študijskega programa lahko vključite na sledeče načine:

- * **kot gostujoči(-a) predavateljica/predavatelj:** z vašega strokovnega področja prevzimate dogovorjeni obseg predavanj (3-5 ur v okviru letnega obsega ur za posamezen predmet),

- * **kot strokovnjakinja/strokovnjak lahko sodelujete na okroglih mizah,** ki jih bo šola organizirala v okviru predavanj za redne študente,

- * **kot strokovnjakinja/strokovnjak se lahko vključite v delovno skupino za**

pripravo programa (vsebine) delovne prakse za študente.

Visoka šola za management vabi še organizacije in podjetja k izvajanju študijskega programa in sicer z organiziranjem delovne prakse.

Delovna praksa je sestavni del študijskega programa. Študentje spoznavajo delovno okolje in poslovne funkcije podjetja in pridobivajo praktične izkušnje. Podjetje, ki sprejme študente na prakso, lahko preverja njihovo usposobljenost in ima tako priložnost izbrati in pridobiti najboljše kandidate za nova delovna mesta. Za vaše strokovnjakinje in strokovnjake - mentorje študentom, bo Visoka šola za management organizirala ustrezne izobraževalne programe in jih tako usposobila za izpeljavo tega dela študijskega programa. S takšnim pristopom izobražene diplomante bodo podjetja zagotovo rada zaposlovala.

Za vse informacije in nadaljnje dogovore lahko pokličete na Visoko šolo za management v Kopru: njihovi telefonski številki sta 066/272-006 in 066/272-008 (vsak delovnik med 8. in 16. uro).

Če gel pripraviti izvedbenega projekta, pritegnejo k sodelovanju ugodnega tržaškega arhitekta Giacoma Zammattija, ki mu je občina naročila, naj v prvotni načrt vnese nekaj sprememb. Tako je, med drugimi, boljše vidljivost zagotovil z rahlo nagnjenostjo parterja, pri čemer je bilo treba seveda upoštevati, da bo dvorana občasno služila tudi plesnim prireditvam. Maja 1909 izberejo izvajalca del - gradbeno podjetje Carlo Bonetti iz Trsta, ki februarja 1910 gradnjo konča.

Svečana otvoritev gledališča je bila na velikonočno nedeljo, 27. marca 1910. Zanj je bilo veliko zanimanja, tako da so vstopnice za otvoritveno predstavo "Fedra", tragedijo Umberta Bozzinija, prodajali na dražbi. Nad novim gledališčem je bila takratna javnost navdušena. Iste leta so s tlakovanjem dokončno uredili tudi okolico gledališča. Vendar je prvotna gledališka funkcija stavbe z leti izgubljala pomen (tudi zaradi slabe akustičnosti dvorane). V 20. letih se v gledališče naselijo kino predstave nemega filma, vse bolj pa postaja to javna dvorana za razna srečanja, praznovanja in plesne.

Občinsko gledališče vse bolj izgublja svoj blišč in postane celo nevarno za obiskovalce. Razlog za celovito adaptacijo v letih 1960-1963 pa je bila predvsem dotrajana električna napeljava. Obnova je sicer dokaj dobro sanirala konstrukcijo in funkcionalno plat objekta in instalacije, v veliko manjši meri pa se je potrudila pri ohranjanju njegove secesijske dekoracije.

Danes kaže piransko Tartinijevo gledališče nam vsem znano klavno propadajočo podobo. Potem, ko je dvorana dolgo služila predvsem kinopredstavam, je zdaj gledališče neuporabno in zaprto (občina ga je dala v upravljanje portoroškemu Kulturnemu in kongresnemu centru Avditorij; deluje le še "gledališka" kavarna, s katero pa je gledališče izgubilo še zadnji pridih "kulturnosti"). Tako funkcijska kot umetnostnostilna plat objekta kar kliče po široko zastavljeni akciji strokovne obnove.

Zunanjščina Tartinijevega gledališča

Zunanjščina stavbe Tartinijevega gledališča v Piranu kaže danes dokaj nezanimivo podobo, saj so ji odvzeli večino stilnih podrobnosti, ki so jo nekoč krasile. Pročelje je tempeljsko zasnovano. Sedanja fasada je oranžnorjava s poudarki oker barve v robovih in vratni prekladi, pod

napuščem pa teče friz pompejansko rdeče barve. Največ predelav je utrpela jugozahodna morska stran stavbe, ki ima danes najbolj neurejeno podobo. Sedanje stanje zunanjščine ne zrcali njene izvorne podobe: zob časa in adaptacije so jo namreč oropale najpomembnejših secesijskih poudarkov. Gledališka stavba pa je bila prvotno najbrž avstrijske sivozrjavne oz. peščene barve.

Notranjščina gledališča

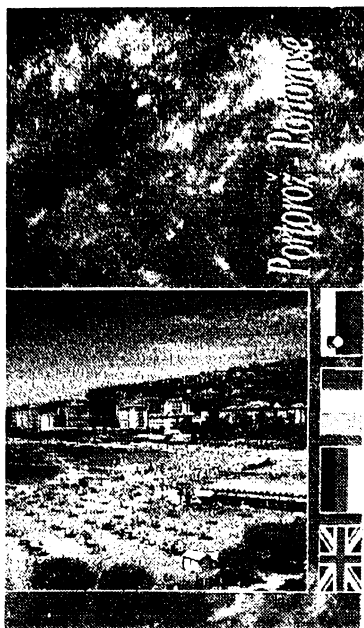
Tudi notranjost gledališča Giuseppe Tartini je utrpela nekaj sprememb. Tako na primer kaže vhodna veža, ki naj bi bila nekoč razkošnejša, z bogato členjenim ometom, precej spremenjen obraz. Gledališka dvorana je sicer ohranila prvotno zasnovano (najlepši poudarek ji daje secesijsko poslikan strop), vendar se tudi v njej nekaj secesijskih značilnosti pogreša, čeprav bi ji bolj kot secesijska pripisali historična svojstva. Poslikava stropa, ki je sicer doživela nekaj restavracij, je ohranila prvotno podobo. Strop je poslikal skoraj neznan slikar iz Trsta Napoleone Cozzi, predstavljene pa so grške muze.

Povzela Livija Sikur Zorman po strokovnem prispevku Brigitte Jenko "Arhitektura Tartinijevega gledališča v Piranu" objavljenem v publikaciji Annales št. 2/1992



Tartinijevo gledališče nekoč - glavno pročelje.

Uveljavljena skupina SISart iz Ljubljane, ki je naša mesta Piran, Izolo in Koper že predstavila v t.i. fotovodnikih, je pravkar izdala privlačno knjigo-vodnik Portorož-Portorose, ki je nadaljevanje zbirke enako zasnovanih vodnikov po mestih slovenske obale. Letos maja je kot prva izšla knjiga-vodnik Piran-Pirano.



Vodnik po Portorožu: zanimiva knjiga tudi za domačine

Portorož - Portorose zaradi svoje celovitosti in poglobljenosti, ni namenjena zgolj turistom, ampak tudi domačinom in vsem ljubiteljem tega kraja. Verjetno je prva kakovostna in celovitejša knjiga o tem kraju pri nas. Tako zasnovana bo nedvomno igrala pomembno vlogo tudi pri promociji kraja.

Stooseminšestdeset strani obsegajoča knjiga uporabnega formata na poljuden, razumljiv in slikovno bogat način popelje bralca skozi slabo poznano zgodovino našega letovišča. Zgodovina

Portoroža, njegov današnji utrip, zanimivosti bližnjih solin, njegovo botanično bogastvo in še mnogo tega, je prikazano na 55 barvnih fotografijah. V knjižici-vodniku po Portorožu in okolici ne teče beseda samo o zelo zanimivem zgodovinskem razvoju tega mesta, ampak boste v njej izvedeli marsikaj o Portorožu kot botaničnem vrtu, o zaščitenežih živalskih in rastlinskih vrstah v Sečoveljskih solinah, o zgodovini športa v Portorožu, o istrski kuhinji... Bralcu predlaga in ga napoti na zanimive ogledne izlete v bližnjo okolico. Kar dve strani v vsakem od štirih jezikov (slovenskem, italijanskem, nemškem in angleškem) sta posvečeni popolnim in ažurnim turističnim informacijam. Besedilo v vsakem jeziku je označeno s svojo barvo (v slovenskem jeziku je na primer označeno z rdečo). Avtor večine fotografij je **S. Simič-Sime**.

Ločnico med posameznimi jeziki predstavlja 6 celostranskih oglasov sponzorjev, ki so na ta način pomembno pripomogli k izidu knjige. Spet so izdajateljem priskočila na pomoč najbolj uveljavljena podjetja in posamezniki v turističnem gospodarstvu, ki ne orjejo le svoje gredice, pač pa se dobro zavedajo pomembnosti tovrstne promocije celega

kraja. (Večino njihovih sporočil je pravtako oblikovala skupina SISart). Kaže pa, da pomoči ne bo odrekla niti Občina Piran in bo knjigo tako (cenovno) še bolj približala kupcu (Cena je primerna: 1550 SIT).

Avtorica osrednjega dela vodnika - zgodovine Portoroža, ki je izredno pomemben del projekta je **Duška Žitko**, kustosinja za umetnostno zgodovino Pomorskega muzeja Sergej Mašera v Piranu. S svojim temeljitim pristopom je Duška Žitko v celoti izpolnila in presegla vsa pričakovanja: pri svojem raziskovanju je odkrila mnogo zanimivosti in velik del le-teh tudi obelodanila. V tovrstnih projektih, kjer mrgoli informacij in podatkov, ki jih je potrebno zbirati, preoblikovati, preverjati in urejati pa je nenadomestljiva natančnost **Irene Zemljič**, ki s svojo "štajersko vztrajnostjo" ne spusti v tisk ničesar, kar ni takšno, kot je treba. V (še zelo nepoznani) portoroški botanični svet se je poglobil **Zvonko Sadar**, ki je s svojim poznavanjem naših dreves opozoril na veliko zanimivosti, ki jih le-ta skrivajo. **M. Morgan**, **A. Žnidarčič** in še drugi so nam razkrili razburljiv duh športnega Portoroža, ki bi ga kazalo še nadalje razvijati in krepi.


S tem projektom skupina SISart zapolnjuje vrzel v portoroškem in piranskem (in če hočete celo slovenskem) turizmu. Hkrati poskuša celo popravljati, pa tudi dvigati "image" Portoroža, ki bi sicer bil - predvsem zaradi nekaterih "nenavadnih" turizmu namenjenih - potez obsojen na sivo povprečnost. Zagotavljamo Vam, da je pravkar izšla knjiga o

P o r t o r o ž u
r e s n i č n o
v e l i k a
p r i d o b i t e v
z a
s l e h e r n e g a
d o m a č i n a
i n
o b i s k o v a l c a.

S I S a r t
nadaljuje s pripravo knjigovodnikov še po drugih delih Slovenskega primorja: Izoli, Koprju in Zaledju. Po dobro sprejetem koledarju za leto 1996 "Obala na robovih stoletja" pa pripravlja še zanimiv stenski koledar za naslednje leto.



Na sliki: Slobodan Simič-Sime je uveljavljen strokovnjak na področju računalniških komunikacij. Čeprav dela v Ljubljani kot direktor Instituta za komunikacije in informatiko, je njegovo srce na Obali, predvsem v njegovem Piranu, za katerega pravi, da mu ni enakega. S. Simič-Sime obalni javnosti ni neznan, manj pa je znano, da je prav on glavni pobudnik in vodja projektov fotovodniki in vodniki po Slovenski obali. Vodil je tudi projekt Portorož-Portorose, ter v njem sodeloval kot fotograf in soavtor besedila.



NIMM d.o.o.
Podjetje za gradbene storitve
in inženiring
Obala 55, 66320 Portorož

Mobitel: 0609/618-541, Tel.: 066/746-920, Fax: 066/746-922

LEPO SE JE VČASIH SREČATI...

Na Centru za socialno delo Piran poteka že tretje leto program pomoči na domu ostarelim in invalidnim osebam. Večina potrebuje pomoč zaradi bolezni, starostne onemoglosti, v manj primerih zaradi invalidnosti ali rekonvalescence.

Pomoč na domu pa - predvsem starostniku - omogoča bivanje doma in to dlje kot tistim, ki takšne pomoči niso deležni. Tovrstna pomoč predstavlja vrsto povsem praktičnih vsakodnevnih storitev, ki pa omogočajo ljudem, ki jo potrebujejo - veliko, saj jim ni treba zapustiti svojega domačega okolja. Najpogostejše storitve so: vzdrževanje in čiščenje stanovanjskih prostorov, pranje in likanje osebne in posteljne perila, pomoč pri vzdrževanju osebne higiene in pri pripravi enostavnih obrokov, nakupovanje, priprava kurjave (npr. sekanje drv in podobno), invalidnim osebam tudi pomoč pri terapevtski telovadbi, pa seveda družabništvo... in še marsikaj. Potrebe po takšnem programu so v naši občini precejšnje.

V lanskem letu je bilo pomoči deležnih šestinpetdeset starejših in invalidnih oseb. (Najpogostejše so pomoč potrebovali ljudje, ki živijo sami in so brez sorodnikov, v nekaj primerih so jo potrebovali zakonci pa tudi družine, ki imajo bolnega ali invalidnega člana).

Program pomoči na domu izvajajo ljudje (ki bi bili sicer brezposelni) v okviru tako imenovanih javnih del. Center za socialno delo ne uspe zadovoljiti vsega povpraševanja po tovrstni pomoči, zato je Občina Piran in Zavodu za zaposlovanje predlagal vključitev večjega števila izvajalcev (zdaj jih je sedem, osem). Žal iz tega ne bo nič, ker ima Občina menda (za te namene) omejena finančna sredstva. No, program, ki je bil prvotno predviden do konca junija, so vsaj podaljšali do konca tega leta. Kako bo potekal v prihodnje, še ni dorečeno, vendar se bo najbrž organizacijsko preoblikoval. Glede na stalno rast števila starejšega prebivalstva (kot posledico pa zapolnjenost zmogljivosti v domovih upokojencev) na eni strani in glede na željo slehernega človeka, da čimdlje (po možnosti do konca življenja), ostane v domačem

okolju) na drugi strani - postaja pomoč na domu v naši občini tako rekoč nenadomestljiva in bi jo morali še naprej čimbolj razvijati.

Največja težava teh ljudi je osamljenost. Zaradi težav, ki spremljajo starost ali zaradi bolezni pa si same ne morejo pomagati. Želijo si več druženja, pogovorov, stikov s drugimi, s "svetom" - mnogi niso šli iz svojega stanovanja tudi po več let... Zaradi tega se je Center za socialno delo Piran letos odločil pripraviti družabno srečanje, ki se ga je udeležilo osemnajst tistih, ki so deležni pomoči na domu. Marsikdo se žal srečanja ni mogel udeležiti, ker mu to ne dopuščajo telesne moči. Mnoge, ki so na srečanje prišli, so prevevala čustva zadovoljstva, saj so komaj verjeli, da niso povsem pozabljeni, da je še nekdo, ki se spomne nanje...

Srečanje (bilo je konec junija v eni izmed piranskih gostišč) je bilo priložnost za medsebojno spoznavanja, izmenjavo življenjskih izkušenj in vsakodnevnih tegob, pa tudi anekdot ni manjkalo.

N.V.



Na sliki so (od leve proti desni): gospa Ema Berginc-Pirc, gospa Mara Lepetič in gospa Ivanka Udovič.

Mercator Degro

*TU so vroči poletni dnevi
Za prijetno počutje izberite oblačila*

**NATURE PROJECT
BENETON SPORTSYSTEM**

*v prodajalni SONČEK LUCIJA
kratke hlače, majice, bluže
iz bombaža,*

ki se prijetno nosi in vzdržuje

*preživite poletne dni kar najlepše
vaš najbližji sosod
DEGRO PORTOROŽ*

ŽENSKO IN MOŠKO FRIZERSTVO



*Salon obratuje v prtiličju
Grand Hotel Emona na Bernardinu
Telefon: 475-6010
Se priporoča*

SKUPINA ZA SAMOPOMOČ PO IZGUBI PARTNERJA

Člani skupine za samopomoč po izgubi partnerja (po razvezi zakonske zveze, razpadu izvenzakonske skupnosti, smrti partnerja, samske osebe, ki težje navezujejo stike) pod strokovnim vodstvom Centra za socialno delo Piran deluje že šesto leto. Kot vsako leto je skupina tudi letos svoje letno druženje zaključila z izletom, ki so ga tokrat poimenovali kot "Izlet v neznano po Piranu".

O tem je Srečka Bačar, članica skupine za samopomoč, napisala sestavek, ki živo pričara vzdušje na izletu in v skupini, ki ga skrajšanega objavljamo.

Skupina za samopomoč po izgubi partnerja deluje vse leto - razen v poletnih mesecih - vsak drugi in četrti ponedeljek v mesecu od 18. do 20. ure v prostorih Krajevne skupnosti Portorož, Obala 16. Tisti, ki bi se želeli skupini pridružiti, lahko za podrobnejše informacije pokličejo na telefon 066 747-045 ali 747-056 (vsak delovnik od 8. do 13. ure). Skupino vodi socialna delavka Irena Bizjak in psihologinja Majda Golja.



"Nič", smo si dejali: "ob koncu "šolskega leta" nam pripada izlet." Kam? Kako? Za koliko denarja? Debate, predlogi, ki dišijo po avanturi, želje, sanje...

No in po vsem tem smo se 27. junija le zbrali v Portorožu na startu. Vreme ni bilo naklonjeno "krožni plovi ob obali", pa smo se zmenili, da gremo na piransko obzidje, tam "parkiramo" in se spustimo v mesto Piran. Počasi, po dva in dva, prijetno kramljuje se spuščamo po ozkih tlakovanih in stopničastih potkah v mesto. Po poti opazujemo rastline, ki so značilne za Sredozemlje. Nekateri jih niti ne poznajo po imenih in zdi se jim marsikaj nenavadno: prvič slišijo o legendah v zvezi z rastlinami ali pojavi.

"Gremo v Pomorski muzej!" Sram me je, a moram priznati, da v vsem dolgem času, odkar sem se priselila na Obalo, nisem našla časa za obisk muzeja. Presenečeni smo vsi - nisem samo jaz tista, ki je prvič v muzeju! Hodimo iz prostora v prostor... vzpenjamo se v zadnje nadstropje in skozi okna vidimo, da je dež sklenil še enkrat "oprati" piranske ulice... Pri vhodu v muzej smo spet vsi skupaj in ugotovimo, da se je ta podvig "splačal". Kam zdaj? Posedimo v bližnji slaščičarni in se hudo muško spogledujemo, kot družčina, ki se je domislila prijetne pustolovščine. V Akvarij pojdemo! Pa res: in spet so med nami nekateri, ki še niso "utegnili" pokukati v akvarij, ki je zelo zanimiv. Eden bolj kot drugi se iskreno čudimo pred vsakim "okencem" in ne moremo dojeti vseh "čudežev" narave. Saj res - če malo pričakuješ, si lahko prese-
senečen... Po vijugastih uličicah - mislim, da sta "naši" Majda in Irena nalašč izbirali take, "ta prave", piranske ozke uličice - se potem znajdemo na obali in za trenutek nam pogledi zbežijo čez razburkane valove v daljavo... morje povezuje ves svet. Opazujemo "ta korajžne", ki se namakajo v nepreveh toplem morju in počasi, tiho ali v pritajenem pogovoru, nadaljujemo pot okoli rta. Voda je čista, diši po jodu in ribah... Zavijemo v ozek prehod in se vzpenjamo v hrib na severni strani mesta. Gremo mimo hiše s spominsko ploščo slikarju in

zdravniku Hlavatyju - in že smo na vihu, ob cerkvi, ki trmasto vztraja in kljubuje času... Stopimo v notranjost. Za trenutek utihnemo in se prepustimo spokojnemu miru in prijetnemu hladu... V neposredni bližini zremo v obzidje poraslo z murto, ki je zaščiten avtohtona mediteranska rastlina, in jo v Grčiji poznajo kot rastlino, z listi katere se je zakrila Venera, ko se je rodila iz morske pene... Nekateri se čudijo, ko jim omenim, da mirtine popke uporabljamo kot začimbo, znano pod imenom "kapre"...

V kapelico nas povabi prijazen Oče Bojan. Ko vidi, da smo utrujeni, nas - kot kak star prijatelj - povabi v župnišče na požirek. Začudimo se tamkajšnjemu miru in spokojni tišini. Do župnišča sicer vodijo stopnice, a so jih prekrili z deskami. "Za invalide", nam pove oče Bojan. Prav po mediteranski navadi nam postreže s čisto vodo, z belim in črnim vinom in zeliščnim žganjem, "da se ne prehladimo", piškoti in potico... Kramljamo in se čudimo, kako imenitno se odvija naša pustolovščina. Po bližnjici nas povede oče Bojan na cesto, ki vodi k obzidju. Prav otročje zadovoljni ubiramo zadnje korake proti zgodovinski piranski meji, ki je branila mesto pred napadalci s kopnega. Lepo nam je, čeprav smo zadihani in prijetno utrujeni. Nobenemu ni žal za odločitev, da se prepustimo intuiciji... in odkrivamo neznano v naši neposredni bližini... Zadovoljni in prijetno utrujeni se odločimo, da gremo še na večerjo v strunjansko Salinero. Že kar počteno lačni potem tiho jemo... Občasno pa se kdo oglasi: "Ma, prav lepo je bilo"... in vsi nemo soglasno pritrđimo. Po večerji še nekaj časa kramljamo in celo načrtujemo, kam bi "skočili plesat"... A le prevlada utrujenost in s prisrčnim stiskom rok se poslovimo in se dogovorimo za jesensko srečanje.

Hvala, naši Majda in Irena, za vajin trud in predvsem za prefinjen posluh za vsakega izmed nas, ki smo tako ali drugače prizadeti, ranjeni, a v skupini se počutimo varni, "NAŠI".

Srečka Bačar

PORTOROŽARIJE

V Portorožu (z eno neuspešno parkirno uro pa tudi v Piranu) letošnje poletje uvajamo - skoraj zagotovo prvi med bivšimi socialističnimi deželami - najnovejši model parkirnih ur, ki so jih odgovorni odšli iskat (za lepe denarce davkoplachevalcev - da ne bo nesporazumov) na ne tako bližnjo Nizozemsko. Pa sta dve radoznali Portorožanovi agentki takoj hoteli preizkusiti najnovejši čudež sodobne elektronike. Pritisnili sta vse možne gumbe na parkirni uri in končno je stroj uspel "izustiti" - pojdite k naslednjemu aparatu. In sta ga ubogali! Ta, naslednji pa še mignil ni. Obupani sta šli po opravkih (na banko, pošto...) in ves čas izmenoma budno stražili, da bi kakšnemu "lisičjemu" mojstru pravočasno preprečili kakšno zlo namero...
(LISIČKA JE PRAV ZVITA ZVER)

Onega jutra je na parkirni uri, ki so jo namestili pri vhodu na piranski Tartinijev trg, visel napis KASA NE DELA, poleg je "vešča" roka narisala naslednji znak: —>. Ta je najbrž v univerzalnem jeziku poskušal vsem, tudi tujcem, ki se jim o piranskih prometnih zagatah še sanja ne, pojasniti, da lahko parkirnino plačajo v sosednjem "Trilčku", ki ga je predlansko poletje Avditorij odprl za povsem druge (kulturne) namene... Je pa na enem portoroških prometnih aparatov visel še bolj domiselni napis, ki se je malodane spogledoval s svetovljanstvom: DON'T WORK **(NEIZMERNNA ŠIRINA NAŠEGA JE ZNANJA...)**

Če ob portoroški štiripasovnici parkirate ponoči, se še posebej izpostavljate nevarni avanturi. Najprej jo morate urezati preko cestišča do otoka sredi štiripasovnice (pazite, da vas v temi ne oplazi kakšno mimo vozeče vozilo) in poiskati parkirno uro, ki deluje (pripravite se, kajti lahko da boste morali prehoditi nekaj sto metrov, preden najdete takšno). Potem - če vam je seveda uspelo razvozlati, kaj ura od vas hoče in če imate srečo in premorete pri sebi ustrezne tolarke bankovce (lepo poravnane, zlikane - skratka take, ki se uri ne

bodo zataknili že v ustih) - morate spet do svojega vozila in na vidno mesto zatakiniti dokaz (parkirni listek), da se na parkirišču ne "švercate" zastonj. In medtem ko se na primer zabavate v disku, nikar ne pozabite na uro! **(LE KDO JE REKEL, NAJ MED POČITNICAMI ODMISLIMO URO, DA SE ZNEBIMO VSAKODNEVNEGA STRESA???)**

Če nas že turisti nočejo obiskati, pa so se nas usmili vsaj morski psi. Ti pa se tako požvižgajo na parkirne ure! **(RAZEN UR ŠE DODATNA (ZASTONJ!!!) POPESTRITEV TURISTIČNE PONUDBE)**



V Piranu in Portorožu se kar tare komunalnih nadzornikov, redarjev in podobnih posvečenih smrtnikov. Zelo radi hodijo v trojkah: najbrž zato, ker se tako čutijo varnejši. Pravijo, da je med njimi pol karate kluba... **(OBČINA JE POSKRBE LA VSAJ ZA ZAČASNO ZNIŽANJE STOPNJE NEZAPOSLENOSTI).**

Na festival Melodije morja in sonca je prišlo veliko novinarjev in fotoreporterjev iz najuglednejših slovenskih časopisov. Nekateri so se med obema festivalskima večeroma na moč zabavali, ko so po Portorožu fotografirali zgrožene turiste, ki so jim občinski redarji odredili na avtomobile nataktni lisice. Večina si je ogledala tudi našo letošnjo največjo turistično atrakcijo - posodobljeno piransko rampo. Tako lahko pričakujemo, da bo glas o turistični ponudbi v Portorožu in Piranu še odmevnejše donel po Sloveniji. To pa je bil verjetno tudi eden od namenom popevkarskega festivala. **(MMS KOT PROMOCIJA ZA NOVO PROMETNO UREDITEV).**

ALI SE ŠPORTU V NAŠI OBČINI OBETAJO BOLJŠI ČASI?

Občinski statut zavezuje Občino, da skrbi za amaterski šport. V tem duhu deluje tudi občinski odbor za šport, ki mu predseduje Bojan Loboda. Nedolgo je začel s polno paro delovati tudi Zavod za šport, ki naj bi vodil in usmerjal bistvena dogajanja na področju športa v naši občini. Občinski svet je za direktorja tega zavoda imenoval Zdenka Vozliča. Formalnopravni temelji za aktivnosti na področju športa so tako postavljeni; vsi omenjeni dejavniki kažejo tudi veliko mero volje in strokovnosti, pa tudi entuziazma. Če je to dovolj, pa je drugo vprašanje.

Resnica o trenutnem materialnem položaju občinskega športa je pravzaprav zgodba o neuspehu. Kaže, da je obdobje tranzicije v državi do temeljev pretreslo tudi amaterski šport, za katerega se ne najde več (dovolj) denarja, brez katerega pa dandanes tudi v športu na občinski ravni ne gre več. V letošnjem proračunu občine Piran so bila športu odmerjena minimalna sredstva, ki večini športnih društev verjetno ne zadoščajo niti za njihovo nadaljnjo eksistenco. V prihodnjem obdobju se moramo zavzeti, da bo občinski proračun do športa bolj radodaren. Seveda pa bi (bo) moral prevzeti del finančnih obvez do športa tudi gospodarski sektor, ki bi moral klubom pomagati v obliki sponzorstva. Brez tovrstne pomoči našemu športu grozijo črni časi.

O VOLLEY KLUBU PORTOROŽ

Eden od opisanih klubov je n.pr. VOLLEY KLUB PORTOROŽ. V klubu aktivno igra v vseh sekcijah več kot petdeset igralcev. Prvo ekipo, ki tekmuje v Drugi državnih ligi, vodijo trenerji Milovan in Igor Stubelj ter Aleksander Logar, medtem ko se z mlajšimi sekcijami ukvarja trener Miro Potočnik. Omeniti je treba, da je zanimanje za odbojko v naši občini izredno veliko in da poleg moških pridno tekmujejo tudi dekleta (Odbojarski klub Piran). Med sponzorji portoroškega Volley kluba je prav, da omenimo dragoceno materialno podporo podjetja Droga Portorož, kar pa je premalo za uspešnejše delovanje kluba in doseganje boljših rezultatov.

Ker smo ravno sredi poletja, bi želeli posebej predstaviti novo odbojarsko zvrst, ki se je v nekaj zadnjih letih razmahnila po vseh znamenitih plažah sveta - od Copacabane do San Franciscu in tudi Portoroža. Da gre za vrtoglav vzpon nove športne panoge, nam nenazadnje dokazujejo letošnje olimpijske igre v Atlanti. Odbojka na mivki je bila namreč tudi uradno uvrščena kot olimpijska panoga in se ji obeta bleščeča prihodnost, saj je zelo privlačen in razvedrilen šport, ki je povezan tudi s turizmom.

Že samo ime - beach volley - pove, da je to odbojka, ki se jo igra na plaži in sicer na mivki. Igra jo lahko različno število igralcev, vendar v tekmovalnem sistemu le dvojica proti dvojici.

Beach volley bi moral v Portorožu imeti domovinsko pravico glede na veliko zanimanje, ki ga žanje med mladimi in glede na sloves osrednje

portoroške plaže v slovenskem prostoru. Javno podjetje Okolje je letos podpisalo pogodbo s klubom za triletno uporabo igrišča. Člane - odbojkarje je seveda silno razveselilo, da ima vsaj kdo v občini posluh tudi zanje. V naslednjih letih bi za odbojko na plaži oz. mivki potrebovali še manjšo dograditev infrastrukture; to je manjše igrišče za kakih 1000 gledalcev, ki bi na portoroški plaži v bodoče omogočilo organiziranje tudi mednarodnih turnirjev, kar je danes povsem običajno na primer za kakšen Lignano... Sicer se lahko zgodi, da postane glavni center za beach volley v Sloveniji npr. Kanal ali Kamnik. Dobro je seveda poudariti, da odbojka na plaži ne pomeni oviranja kopalcev, ampak oživitve plaže. Odbojka privablja mlade turiste in dviga ugled vsemu kraju: če seveda zna to ustrezno popularizirati. Portoroški turizem brez športa je verjetno obsojen na stagnacijo. Morda bodo to - po zaključku letošnje turistične sezone - spoznali tudi odgovorni turistični delavci.

Za konec pa še to: na osrednji plaži v Portorožu poteka te dni - od 29. julija do 4. avgusta državno prvenstvo v odbojki na plaži. Oglejte si ga!

Mag. Josip Rugelj



Na sliki - državna šampiona in vice šampiona za leto 1995 v beach volleyu (Komadina-Čuturič, Izola, Stubelj-Šiftar, Portorož)

PETI MEDNARODNI BALINARSKI TURNIR PRIJATELJSTVA - PORTOROŽ '96

Balinarski klub Prijatelji Seča je na igriščih na Bernardinu zadnjega junija organiziral Peti mednarodni balinarski turnir prijateljstva - Portorož 96. Sodelovalo je šestnajst ekip iz Italije, Hrvaške in Slovenije.

Ničkaj obetavno deževno nedeljsko jutro je člane domačega kluba spravilo v slabo voljo in jim zadalo dodatne skrbi. Vendar so se zagnani gostitelji znašli in s pomočjo prijateljev svoje goste spravili izpod dežja na suho - v prostore kegljišča Bowling v Luciji, kjer so jih tudi pogostili. Ko se je vreme nekoliko izboljšalo, so tekmovalci - razvrščeni v štiri skupine - odšli na igrišča v Koper in na Bernardin. Popoldan pa je celo zasijalo sonce, kar je med gostitelje in goste vneslo dobro voljo. V dramatičnem finalu, ki ga ne bi mogel zrežirati niti najboljši režiser, je domači klub BK Prijatelji Seča premagal BK Zabiče z rezultatom 13:12. V malem finalu pa je BK Portualle iz Trsta premagal BK Nabrežino z rezultatom 13:6. V tako imenovani igri bližanja v krog je zmagal Ivan RADOSLAV, v igri zbijanja balina pa Zdravko TAŠKAR, oba člana BK Prijatelji Seča.

Po končanem tekmovanju je predsednik kluba g. Zdravko Taškar podelil praktične nagrade in pokale ter se zahvalil sponzorjem za pomoč in gostom za množično udeležbo na turnirju. Preden so se prijatelji treh dežel razšli, so si veselo zapeli in zaželeli še veliko podobnih srečanj. Gostitelji so povabljenim obljubili, da tokratni turnir ni bil zadnji, da bi prijatelji balinarji treh dežel ostali prijatelji - brez meja.

D.B.

Z. T.

DRŽAVNO PRVENSTVO 1996 INLINE HOCKEY POKAL SPRITE SLOVENIJA PIRANSKI HOKEJISTI PONOVO NAJBOLJŠI

V soboto 20. julija je Portorož gostil zadnji turnir državnega prvenstva, ki se je odigral na kotalkališču v Luciji. Ob podpori številnih navijaško razpoloženih gledalcev je domači klub v predtekmovanju z lahkoto - z rezultatom 6:0 - premagal ekipo Stalin Caffè iz Velenja. V nadaljnji četrtfinalni tekmi so z rezultatom 9:3 premagali ekipo Mizarstvo Utik iz Ljubljane, v finalni tekmi z večnimi tekmeci Bauer Acronijem iz Jesenic je sicer v prvi polovici dvoboja kazalo, da se bodo domačini morali zadovoljiti z drugim mestom. Toda po vodstvu Bauerja 3:1 se je Pirančanom "odprlo" in v kratkem času jim je uspelo izenačiti. Kot v najboljšem filmu so nato v zadnji minuti dosegli odločilni zadetek. Turnir je spremljalo več sto gledalcev.

Izid 10. turnirja:

1. Piran - 2. Bauer Acroni - 3. Dark dog Bled - 4. Mizarstvo Mrak Utik

Zadnje julijsko soboto pa so se hokejske ekipe uvrščene med prvim in osmim mestom potegovale za lovoriko play off finala v ljubljanski hali Tivoli. Pirančani so bili najboljši!!!

PORTOROŽANOV ŠPORTNI KOTIČEK

FLIPICE NA DANSKEM

Dekleta plesno akrobatske skupine FLIP iz Pirana so se te dni vrnile z izredno uspešne turneje po Danski. 36 deklet, ki so jih s testiranjem izbrali izmed preko 500 članic skupine Flip, se je, zadovoljnih z uspehom, poslovilo od svojih novih danskih prijateljev prav tako gimnastičarjev. Devet dni trajajoča turneja jih je popeljala kar preko vse Danske.

S tremi nastopi pa so očarale Dance, ki so z izrazi kot "šarmantne Slovenke", "nastopi na visoki ravni" in "dekleta z izjemnim nastopom in znanjem akrobatike" naslovili članke v njihovih časopisih. Na nastopih v Vordingborgu, Kopenhagnu in Legolandu so se dekleta z devetimi koreografijami predstavila vsakokrat preko 1000 gledalcem.

Tokrat so bile Flipice gostje Gimnastične skupine iz Vordingborge. Gimnastična zveza Danske je namreč skupino Flip povabila na gostovanje že pred štirimi leti, ko so njihov uspešen nastop na 1. Euro gym festivalu na Portugalskem predvajali tudi na Danski televiziji. Uspešnost skupine Flip pa se ne odraža le v tujini, saj so samo v zadnjem letu dosegle



več uspehov tudi doma, med drugim so bile državne prvakinje za šole v akrobatiki, druge v skokih z male prožne ponjave, prve na državnem prvenstvu za navijaške in druge za plesne skupine.

Te dni so se trenerji skupine Stasja, Mojka in Mitja Mehora ter Gina Gržinič, s stotimi mlajšimi Flipicami, s primorske vročine umaknili v hlad na športni tabor v Mozirje, v avgustu pa jih čaka že več nastopov na Obali in gostovanje v Avstriji pri zamejskih Slovencih.

S.M.

Slovenska dekleta in danska morsk deklica v pristanišču Kopenhagna.

RAZGOVORI S STROKOVNJAKI NAMENJENI STARŠEM IN UČENCEM OŠ LUCIJA

V iztekle se šolskem letu (1995/96) so v Osnovni šoli Lucija za starše učencev predmetne stopnje pripravili redne mesečne razgovore s strokovnjaki z različnih področij, ki so bili vsak tretji četrtek v mesecu, uro pred govorilnimi urami. Teme razgovorov so izbrali na osnovi ankete med starši, ki so jo opravili lani septembra. K sodelovanju je šola pritegnila domače strokovnjake: profesorja Miho Rotarja iz Centra za socialno delo Piran s temo Težave otrok v obdobju odraščanja, iz Zdravstvenega doma Lucija se je profesorica Milica Maslo pogovarjala o alkoholizmu in aids-u, iz Zavoda za zaposlovanje pa psiholog Mirt Nagy o Poklicnem usposabljanju, z Uprave za notranje zadeve Koper so bili strokovnjaki, ki so govorili o zasvojenosti z različnimi oblikami drog, mag. Aleksander Zadel iz Zavoda za medicino in higieno dela Koper pa je načel temo boleznih odvisnosti. Pri razgovorih sta sodelovali še delavki šolske svetovalne službe absolventka pedagogike Dunja Budair (na temo Stres v šoli) in profesorica Neva Strel Pletikos o učenju s pomočjo miselnih vzorcev.

Vse starše (381) so na razgovore vabili s pismenimi vabili.

Odziv je bil različen: posameznih razgovorov se je udeležilo od 15 do 45 staršev; po večini vedno istih, večina pa ni bila na nobenem od teh srečanj. Ker je šola zanimalo, zakaj tak odziv, je šolska pedagoginja Neva Strel Pletikos ob koncu šolskega leta naredila med starši anketo. Starši so v anketi lahko ocenili razgovore, ki so jih imeli s strokovnjaki med šolskim letom (z ocenami od 1 do 5), predlagali nove teme in dali pobude za nadaljnje delo. Sestavljalca ankete pa jih je še zaprosila, naj napišejo, kaj jih je zadržalo, da se razgovorov niso udeležili. Anketne liste je vrnilo 131 staršev (oddanih anket je bilo 381). Največ staršev (87) je napisalo, da se razgovorov ni moglo udeležiti zaradi pomanjkanja časa (16 anket pa je bilo vrnjenih neizpolnjenih).

Nad rezultati ankete se je prof. Neva Strel Pletikos seveda zamislila. Ni si domišljala, da bi se morali starši množično udeleževati takšnih razgovorov. Prepogoste pa so kritike na račun dela v šoli in učiteljev, češ da jih v šoli zanimajo le ocene, celosten osebnostni razvoj otroka pa nič. Prav z drugačnimi oblikami srečevanja s starši, strokovnjaki in

učitelji so na lucijski šoli želeli dokazati nasprotno. Žal pa udeležba razgovorov ni bila najboljša... Izgovor o pomanjkanju časa bi ne smel biti tako pogost, ko gre za naše otroke! Starši si največkrat vzamejo čas le za vpogled v redovalnico, za dve kratki besedi z razredničarko - za kaj več pa jih že preganjajo obveznosti.

Ulica je otroke vedno pripravljena sprejeti...

- Kje so otroci v času, ko imajo staši obveznosti?
- Koliko je razgovorov med starši in otroci?
- Koliko časa posvetimo dnevno otroku, ga



pogledamo v oči in se z nim pogovorimo o njegovih majhnih težavah in skrivnostih?

- Koliko toplih besed in mehkih dotikov namenjamo otrokom?

Če si ne bomo vzeli časa za svoje otroke, če ne bomo imeli časa za njihove majhne težave, bo njihove velike težave reševala ulica. Ulica (in družba na njej) je pripravljena otroke "poslušati", z njimi preživeti veliko časa. Vedno je tam. Lahko pa jim ponudi veliko "radosti": od alkohola, droge in cigaret.

Tam otroci niso nikoli "sami".

V osnovni šoli Lucija bodo tudi v prihajajočem šolskem letu nadaljevali s srečanji staršev in strokovnjakov. Ti pogovori bogatijo učitelje, starše, predvsem pa bogatijo odnos z otroci.

N.S.P.

Pedagoginja Osnovne šole Lucija, prof. Neva Strel Pletikos se zahvaljuje vsem strokovnjakom, ki so v šolskem letu 1995/96 sodelovali v mesečnih razgovorih s starši. Vsem staršem pa želi, da v družbi svojih otrok preživijo lepe in tople počitnice. Otroci jim bodo hvaležni.

TO BI MORALI SLIŠATI:



Na začetku julija (6.) so letno prizorišče Avditorija napolnili popularni The Dubliners in tako "povzročili" enega redkih dobro obiskanih koncertov v tej sezoni. Lepo je bilo videti, kako se je reka ljudi (veliko je bilo tudi obiskovalcev iz sosednje Italije) valila v Avditorij. Sicer pa simpatični Irci, ki prepevajo že več kot tri desetletja, iz nastopa v nastop navdušujejo s temperamentnim muziciranjem irske tradicionalne ljudske glasbe. Z njimi je v Portorož pripotoval tudi Hans Thessink, znani eurobluesman, ki je pred leti že nastopil na Belvederju. Koncert je organiziral Club Maona iz Pirana. (A.T.)

ODVOZ ODPADKOV NEMESTNEGA OBMOČJA

Občina Piran je nedavno tudi na svojem ruralnem območju uvedla enak odvoz komunalnih odpadkov, kot ga že ima v urbanem okolju (kar praktično pomeni, da ima vsako gospodinjstvo ali več gospodinjstev skupaj svoj zabojnik za zbiranje smeti). Odvoz tudi v tem primeru izvaja javno podjetje Okolje. Po zdaj veljavnem odloku se odvoz zaračunava po številu kvadratnih metrov stanovanjske površine. Na račun te metode obračunavanja so koristniki storitev komunalnega podjetja izrekli že veliko kritik. Na Okolju zato že pripravljajo nov odlok, ki bi kot osnovo obračunavanja uvedel nov kriterij (najbrž količino odpadkov, ki jo zbere posamezno gospodinjstvo). Spet pa se nameravajo na Okolju spopasti z diferenciranim načinom zbiranja odpadkov (papir, steklo...), kar so že pred nekaj leti poskusili (smetnjake v ta namen so nabavili v Avstriji, vendar zdaj v njih zbirajo vse vrste odpadkov), a se eksperiment žal ni obnesel. Podjetje Okolje pa je bilo letos uspešnejše pri zbiranju kartona.

Tudi pri uvajanju individualnega odvoza odpadkov v nemestnem predelu je Okolje naletelo na težave. Nekateri prebivalci se nikakor ne sprijaznijo, da je treba odslej smeti odlagati v posebnih zabojnikih - za odvoz smeti pa (celo) plačati! Okolje je na ruralnem območju zdaj seveda odstranilo velike kontejnerje; mesta, kjer so prej stali, pa zavarovali in jih opremili s tablami z napismi o prepovedi odlaganja smeti. Žal pa to ne zaleže. Nekateri še kar ne razumejo in tja (seveda na tla, ker ni več kontejnerjev) odlagajo še naprej.

Morda bi kazalo, da se komunalni redarji in nadzorniki razen po prometu ozrejo tudi po takšnih pojavih!?

Livija Sikur Zorman

KANELA BAR



**NA PLAŽI
PORTOROŽ
ODPRTO VSAK DAN
DO 24. URE**

**PRIJETNO IN
DOMAČE VZDUŠJE**

VABLJENI

DRUŠTVO ZA KULTURO BIVANJA POZIVA OBČANE MESTA PIRAN, NAJ SKRBIJO ZA ČISTO IN UREJENO OKOLJE

Vse občane mesta Piran, ki v njem živijo in/ali opravljajo svojo dejavnost Društvo za kulturo bivanja Piran poziva, da pripomorejo - kolikor je v njihovi moči - k urejenemu okolju. Pri tem zlasti opozarjajo na odlaganje smeti.

Občani, prebivalci mesta - pokažimo svoj odnos do tega za Piran tako pomembnega vprašanja kot je ravno odlaganje odpadkov. Pokažimo, da nam ni vseeno, temveč želimo živeti v kulturnem, urejenem in čistem okolju. Naredimo, kar je v naših močeh, da bodo smeti in ostali odpadki končali v zato namenjenih smetnjakih in zabojnikih. Gospodinjstvom predlagamo, da si priskrbijo plastične vrečke za odpadke, ki naj jih - preden jih odložijo v smetnjake - zavežejo in tako preprečijo, da se njihova vsebina raztrese in širi smrad. Tako jih tudi zavarujemo pred potepuški psi in mačkami.

Poziv je namenjen tudi gostincem in trgovcem, ki so enako zainteresirani za čisto in urejeno okolje. Smeti in razno embalažo odlagajte v zato namenjene posode - smetnjake in kontejnerje. Ne odlagajte smeti v nezavezanih plastičnih vrečkah poleg smetnjakov temveč vanje!

Le tako se bomo izognili neprimernemu izgledu našega zgodovinskega, lepega mesta, v katerega prihajajo njegovi občudovalci. Pokažimo jim, da tudi mi ljubimo svoje mesto, da znamo ceniti urejeno in čisto okolje, za katerega skrbimo tudi sami. Ne more nam biti vseeno, s kakšnim vtisom bodo številni obiskovalci odšli iz našega mesta.

Poziv je namenjen tudi javnemu podjetju Okolje, ki naj učinkovitejše poskrbi za čisto okolje, redno pranje ulic in smetnjakov, komunalni inšpekciji, ki naj nameni več pozornosti temu problemu in nenazadnje tudi zdravstveni inšpekciji, ki je pri reševanju te problematike ni čutiti.

Storimo kaj za čisto in urejeno okolje.

Smeti sodijo v smetnjake, embalaža pa v zabojnike za kosovne odpadke!

NE ONESNAŽUJ, IMEJ SPOŠTLJIV IN KULTUREN ODNOS DO OKOLJA, V KATEREM ŽIVIŠ.

ALI LJUBITE SVOJ KRAJ?

Dragi bralci Portorožana,

gotovo je med vami veliko takih, ki redno prebirate dnevni časopis Delo. Opozorila bi rada na akcijo tega časopisa TURISTIČNA POROTA BRALCEV DELA, ki sicer poteka že vrsto poletij. Vsak teden se predstavi eno od turističnih območij. Bralci Dela pa imajo možnost odposlati dva nagradna kupona: na enem glasujejo za naj-turistični kraj, na drugem pa za naj-turistično osebnost kraja.

Turistično območje, ki se predstavlja, za bralce ponudi najmanj 30 nagrad v vrednosti najmanj 10.000 SIT. Nagrajence izžrebajo med prejetimi glasovnicami. Med 29. julijem in 4. avgustom se predstavlja naše območje. Sodelovanje v akciji je prevzelo naše Turistično društvo Portorož, kateremu je uspelo zbrati prav privlačne nagrade.

Vabimo torej vse, naj v turistični poroti bralcev Dela sodelujejo!

V prvi vrsti zato, ker boste tako sodelovali v nagradnih žrebanjih in morda boste prav Vi dobitnik katere od privlačnih nagrad.

In seveda, če imate radi ali pa (celo najrajši) svoj kraj, glasujte zanj!

Tudi s tako drobnimi dejanji mu vračamo ugled in mu izkazujemo svojo privrženost!

Pravijo, da smo turizem ljudje! In če sami ne verjamemo v lepoto svojega kraja, kako naj bi potem verjeli drugi?!

Andreja Humar-Fatorič
predsednica TD Portorož

Gost se pritožuje receptorju:

- Zakaj me niste zbudili ob štirih zjutraj, kot sem naročil?
Receptor: Zato ker ste se takrat vrnili v hotel.

...

Dva plavalca izmenjujeta izkušnje.

- Ali verjamate, da vas občasno krajše plavanje obvaruje pred prezgodnjim staranjem?
- Zanesljivo, zlasti če je v bližini morski pes.

...

"No kako je?" vpraša zdravnik.

Pacient: - Med plavanjem govorim.

Zdravnik: - Je to tako strašno?

Pacient: - Ne, samo kadar so valovi visoki.

...

Dva se srečata na plaži.

- Slišal sem, da sta ti in Francka srečno poročena.

- No, ja, Francka je srečna, jaz pa poročen.

Vlatka

DOBIMO SE V PERGOLI!
PIZZERIA - PUB



PERGOLA

PORTOROŽ - PORTOROSE
tel.: 746-775

vsak dan od 12.00 do 02.00

glasba v živo

Prava italijanska pizza pripravljena v krušni peči



Špageti, tortelini,
ravioli, peresniki

Meso na žaru

Šampinioni na žaru

in še in še



Gospod Zorman!

V moji pisarni se je zglasil g. Ivan ČELIGO, svetnik obč. sveta Piran, me seznanil s člankom v krajevnem časopisu PORTOROŽAN številka 6/7 julij 1996 z naslovom VSE (ALI SKORA!) O KARTODROMU in predlagal, da zahtevam objavo njegovega odgovora naslednje vsebine

Ne navadno je, da se g. TROHA, ki je član upravnega odbora KKP, spušča javno v polemiko o kartodromu mimo odločitve vodstva Kluba iz osebnih nagibov. Samo po njegovi oceni je Občina naredila napako, kakšno ne pojasni. Ni Občina oddala zemljišča v najem g. ČELIGU, ampak upravičenec, t.j. Sklad stavbnih zemljišč občine Piran KARTPOKALU d.o.o., katerega direktor je g. Ivan ČELIGO, pri čemer je potrebno pojasniti, da je SKLAD razpolagal le s svojo 1/10 zemljišča, drugi del zemljišča pripada drugemu upravičencu. KKP in KARTPOKAL sta medsebojne spore rešila s pogodbo o sodelovanju z dne 31.3.1996 in zato g. ČELIGO lahko oceni izjavo g. TROHE za tendenciozno. Incident ob zadnjem vikendu je treba pripisati nasprotni strani zaradi ne-spoštovanja določb pogodbe o sodelovanju. Kdo je uporabnik kartodroma je natančno določeno, kakšna bi bila idealna rešitev kartodroma pa je stvar širše razprave in naj se g. TROHA potrudi doseči tako rešitev, seveda na ustrezen način.

Brez vsake podlage je natolcevanje, da bi bil g. ČELIGO zlorabil svoj svetniški mandat. Ponavlja: SKLAD je oddal zemljišče KARTPOKALU, ne g. ČELIGU. Ni res, da bi g. ČELIGO plačeval najemnino SKLADU v znesku 1.200,00 DEM in je to navadna laž. SKLAD in KARTPOKAL sta v pogodbi določila, da bosta najemnino določila naknadno v dogovoru s Športnim centrom občine Piran.

Ker je KKP odklanjal plačevanje najemnine za uporabo zemljišča kartodroma, je razumljivo Sklad začel postopek pri sodišču zaradi izročitve zemljišča, nerazumljivo pa g. TROHA pri tem vpleta g. ČELIGA, češ da tudi on ni plačeval najemnine. G. Ivan ČELIGO ni bil k temu zavezan. Resnici na ljubo je treba dodati, da je g. Sandi Čeligo, samostojni podjetnik, ki je izvajal karting dejavnost, KKP redno plačeval visoko najemnino.

Izpostavljanje g. ČELIGA s svetništvom ne more razumeti drugače kakor zlonamerno namigovanje k zlorabi svojega poslanstva. Zaradi tega, kolikor g. TROHA ne bo v prihodnje v svojem nastopanju resni-coljuben, bo moral g. ČELIGO iskati sodno varstvo.

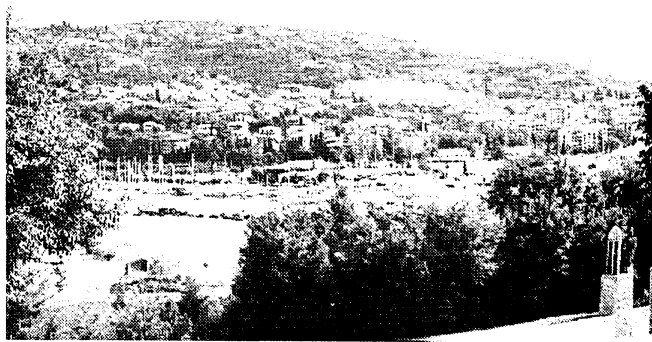
Novinarka Vlatka KOZLOVIČ pa bi se lahko, preden se je spustila v "čudaštvo svetništva", zglasila pri g. ČELIGU, poslušala drugo stran, vpogledala v listine in poskrbela, da javnost zve za resnico, ne pa jo enostransko vznemirjati.

Gospod urednik!

Prosim, da zgornji tekst objaviti v prvi naslednji številka vašega časopisa PORTOROŽAN.

S spoštovanjem!

**ODVETNIK SILVO GREGORIČ
KOPER, Kosovelov trg 1/1**



Pogled s Forme vive

ZAKAJ SI TU, TURIST?

Vsak dan bolj se sprašujem, zakaj nekateri turisti vendarle še zaidejo v naše kraje, ki jih (samo) mi, ki tu živimo, opevamo kot nekakšno "turistično Meko". Razlogov, ki so me privedli k takšnemu razmišljanju je več.

Prvi: "Spravi se nazaj v svoje močvirje!"

Listek s takšnim prijaznim besedilom me je čakal na oknu avtomobila, ki sem ga parkiral ob pokopališču v Piranu. Res - imam ljubljansko registracijo, vendar tu živim, delam, plačujem račune in davke... (avto sem pač kupil preko leasinga, zato je registracija ljubljanska). No, osebno me niti ne moti, če nisem povšeči komu od Pirančanov. Venadr pa se postavite v kožo turista, ki dobi takšen "pozdrav", pri tem pa svoj "turizem" pošteno plačat! Ob vsej množici ponudb, ki preplavljajo slovenski trg in so največkrat celo cenovno ugodnejše od letovanja v Portorožu in Piranu (hrvaška Istra, Španija, Grčija), se bo takšen turist (z zdravo pametjo) raje naslednjič napotil v kraje, kjer bo dobrodošel.

Drugi: Nasmeh

Na obrazih večine gostinskih in turističnih delavcev prevladuje še vedno zlovoljni izraz "dolžnosti" - češ - plače so premajhne, da bi se kaj bolj potrudili - naj od njih tega nihče ne pričakuje! Vljuden pozdrav, lep nasmeh in prijazna beseda pa bi na gosta lahko učinkovali čudežno, da bi se mu zdel kraj (ne glede na vreme) lepši in prijaznejši.

Tretji: Parkirnine

(Predvsem) v Portorožu ti takoj zagrozijo z odvozom avta, če parkirnine ne plačaš takoj. Priča sem bil na primer dogodku, ko je tujec prišel z avtom v Portorož in skušal "pobiralcu parkirnine" pojasniti, da še nima tolarjev (saj je šele pol ure v Sloveniji!), da se je ravno napolnil v Grand hotel Palace, da potrdi najem sobe, da bo takrat tudi zamenjal denar in plačal parkirnine... "Pobiralec parkirnine" pa je znal zgolj vztrajati (v slabi angleščini), naj plača, ali pa odpelje vozilo sam - sicer bo za to poskrbel "pajek". Kaj neki bi moralo tega in

podobne tujce še prepričati, da se še kdaj vrnejo v Portorož? Pa tudi nad reklom, ki pravi, da polivalo sliši le 10 ljudi, grajo pa 100 - bi se morali zamisliti.

Četrti: Čistoča okolja

Za večino od nas je kar normalno, da razne papirčke od sladolediv in podobnega, cigaretne ogorke... odvržejo - na tla, seveda! To lahko opazimo ob sprehajanju po Luciji, Portorožu in Piranu. Žal se - ob tako maloštevilnih gostih - ne moremo izgovarjati na (nemarne) goste in OKOLJE. Sami bi se morali - v krogu svojih družin in sosesk - naučiti, da moramo imeti okolje čisto - zaradi nas samih in zaradi "prijaznosti" okolja do obiskovalcev.

Peti: Avtomobilski promet

Nemalokrat se mi je že zgodilo, da se voznik za mano razjezi, nestrpno hupa ali kako drugače pokaže nezadovoljstvo, ker sem se ustavil pred prehodom za pešce in pustil pešcem varen in normalen prehod. Ali se nam res vedno tako mudi, da ne moremo nekaj sekund na dan nameniti za druge? Turizem je tudi prometna kultura, kultura pešcev, rola-rjev, kolesarjev itd. Začnimo spoštovati ljudi!

Zgoraj sem naštel le nekaj "malenkosti", na katere bomo morali paziti in se jih naučiti. Ko se bomo tega naučili, bomo šele dobili VSTOPNICO v klub tistih, ki se enakopravno borijo za KVALITETNEGA JUTRIŠNJEGA GOSTA.

Polna usta so nas gesel, kako želimo boljši in kvalitetnejši turizem, saj od njega vsi živimo. Žal so naša dejanja marsikdaj naperjena prav proti temu, kar želimo in govorimo. Potrudimo se in prisluhnimo samim sebi, da ne bomo ostali zgolj pri besedah!

Borut Valenčič

PISMA PORTOROŽANU

NAŠ PAJEK (TJR OSTALI BOTRI)

Vsakič ko opazimo na "pajku" (tovornemu vozilu) avto in le-ta ni naš, smo neskončno veseli. Po stari slovenski navadi smo celo malo privoščljivi. Malo manj zadovoljno se nasmi-hajo turisti, ker pač ne znajo prebrati vseh navodil v slovenščini in so zato pogost plen piranskega živalskega sveta (pajka in lisic).

Po tem uvodu pa se lotvam še seciranja te "gospodarske dejavnosti" - pobiranja vozil namreč. Računica mi kar sama od sebe ne pusti misli v miru, temveč črv vrta naprej in naprej: saj se to delo res splača in še po službeni dolžnosti moraš vozilo odpeljati, ker ti tako naroči komunalni nadzornik, redar ali celo sam inšpektor.

Poglejmo to računico "od blizu":

enkratni odvoz stane 15.000 SIT, od tega je 5.000 SIT odmerjenih plačilu kazni, 10.000 SIT pa za sam odvoz. Dnevno vsak tovornjak (saj so na preži non-stop) odpelje vsaj 10 vozil - torej skupno v letu dni kar 7.300 vozil. Po gornji ceni zneso to 73.000 SIT oz. v naši "nacionalni" (vsem razumljivi) valuti: 811.000 DEM. Če odštejemo stroške (2.000 DEM po zaposlenemu - 4 delavci, gorivo, mazivo, amortizacija?, itd.), ostane lastniku pajka kar 550.000 do 600.000 DEM čistega dobička!

Sprašujem se:

1. Zakaj za bivšo komunalno (direktor nekdanjega TOZD-a te dejavnosti (komunala) je sedanjí generalni direktor OKOLJA) ta dejavnost ("pajek") ni bila rentabilna in jo je prenehala opravljati? (Z zgoraj izračunanimi prihodki bi razbremenili davko-plačevalce, ki bi tako imeli na grbi pokrivanje manj izgub občinskega proračuna).

2. Kdo je sedanjemu lastniku "pajkov" podaril koncesijo za odvoz in na podlagi kakšnega razpisa?

3. Kdo razpolaga s tako zasluženim denarjem? Ima od njega kaj (in koliko) tudi občina Piran oz. njeni občani?

4. Kaj bo (če bo) župan naredil, da vrne ta "izgubljeni vir izvenproračunskih sredstev" ali s čem ga bo zamenjal, da zmanjša pritisk na žepe davko-plačevalcev?

Si na zgoraj navedeno lahko obetamo kakšno javno pojasnilo?

Matematik

ODESON d.o.o.

PRODAJA VODOINSTALCIJSKEGA MATERIALA
RIVENDITA MATERIALE
IDRAULICO

LUCIJA - OBALA 116
TEL. 066/71-998

VSAK DAN - OGNI GIORNO
8.00 - 12.00 16.30 - 19.00
SOBOTA - SABATO
8.00 - 13.00

EVOLUCIJA: PORTOROŽ 2000



ZDRAVILIŠČE STRUNJAN**FIZIATRIČNO-REVMATOLOŠKI IN
INTERNISTIČNO SPECIALISTIČNI
PREGLEDI**

(samoplačniške ambulante:
od ponedeljka do petka od 7. do 14. ure,
ob sobotah od 8. do 14. ure)

**ORTOPEDSKA SAMOPLAČNIŠKA
AMBULANTA**

(prof. Srečko Herman z Ortopedske klinike
v Ljubljani)

**ROČNE MASAŽE, FANGO OBLOGE,
LIMFNE DRENAŽE, REFLEKSNO-CONSKA
MASAŽA STOPAL, TELOVADBA IN
DRUGE TERAPIJE**

od ponedeljka do petka od 7.00 do 15.00
ob sobotah od 7.00 do 14.00

AKUPUNKTURA

od ponedeljka do petka od 8.00 do 14.00
ob sobotah od 8.00 do 14.00

INFORMACIJE IN REZERVACIJE

Zdravilišče Strunjan
066 474 420

NASVET ZA (VROČI) POLIČNE DNI:

Poletje je primeren čas, da izgubite nekaj kilogramov, če mislite, da imate kakšnega preveč. Vodilo naj vam bosta pri tem rekreacija in prehrana.

Za rekreacijo si privoščite sprehod ob morju, pojedite peš iz službe ali z otrokom na plažo, plavajte... Vsak gib vzpodbudi celice v porabi energije. Uživate žitarice, sojo, bučke, rdečo peso, korenček, lubenice, melone, surovo zelenjavo in sadje in sicer večkrat dnevno, pa v manjših količinah. Ždaj, ko je vroče (čeprav za poletje ne dovolj) ne bo pretežko, saj nimamo prave volje ne za kuhanje, pa tudi do jedi nam toliko ni. Zato rajši pijte: čaje, vodo (bolje mineralno in negazirano) ali sadno-želenjavne sokove. Še posebej vam priporočamo koktelj, ki ga pripravite sami in vas bo okrepčal in odžejal, saj boste z njim v telo vnesli mnogo koristnih vitaminov in mineralov. **Navodilo za okrepčilni koktelj:** žlico zgoščenega jabolčnega soka in žličko suhega pivskega kvasa prelujemo z dvema decilitroma čiste vode in še sveže popijemo. Privoščite si tudi kakšen postni dan!

Pa še enostaven (in zdrav) recept: SOJA Z JAJCI

Sestavine:

- * 100 g sojinih kosmičev
- * 1/2 l mlačne vode
- * čebula, petršilj, česen po okusu
- * 3 jajca
- * sol, poper

Prilava: sojine kosmiče namakamo v mlačni vodi 15 minut. Na olivnem olju prepražimo čebulo, petršilj, česen in sojine kosmiče ter dobro premešamo. Temu dodamo razžvrkljana jajca, solimo in popramo. Pražimo tako dolgo, da jajca zakrknajo.

Nasvet je pripravila: Nevena VOROS, lastnica trgovine NATURA SHOP, ki jo najdete v lucijskem Trgovsko poslovnem centru. Natura shop vam nudi vse v receptih našete izdelke, radi pa vam bodo tudi svetovali.

NAŠE ZDRAVJE NI LE NAŠA ZASEBNA STVAR...

Današnji tempo življenja nas je "okužil" z večnim hitenjem, stalno napetostjo in nezasitno željo, da bi v čimkrajšem času naredili čimveč. Vse to nas vodi v vsakodnevne strese, ki se vse bolj kopičijo in na našem organizmu puščajo trajne negativne posledice.

Velik delež odrasle, zaposlene populacije je tudi pri nas pod nenehnim stresom. Prenapenjanje moči v želji, da bi družini zagotovili kar najbolj ugodno življenje, pretirana ambicioznost in zasvojenost z delom, slej ko prej vodijo do obolenja (srčna kap, težave z živci in želodcem...)

Vsak, ki trdi, da je njegova bolezen "njegova stvar", nima prav. Razen družine je zaradi posledic bolezni ali morebitne smrti prizadeto tudi njegovo podjetje, kajti kvaliteten kader je težko nadomestiti. Včasih je veljalo, da so posledicam stresa bolj izpostavljeni moški kot ženske. Danes pa to več ne drži in kaže se celo nasprotni trend: število srčnih kapi se med spoloma izenačuje (čeprav še vedno "vodijo" moški). (Nekateri strokovnjaki trdijo, da ženske pred kapjo varujejo ženski hormoni, ki se izločajo do klimakterija. Ob usihanju ženskih hormonov pa ta zaščita pojenjuje). Veliko ljudi na vodilnih delovnih mestih oboli za tako imenovano "menadžersko" boleznijo. Simptomi so: visok krvni tlak, prebavne motnje, psihične težave, ipd. Tip ljudi, ki se jih navadno loteva bolezen so: pretirana vestnost, velika mera osebne odgovornosti, nalaganje novih in novih nalog, s katerimi se običajno ukvarjajo še doma (tako zapolnjujejo še tisti prosti čas, ki bi ga morali nameniti sprostitvi in nabiranju novih

telesnih moči). Ko se upokojijo (če to sploh doživijo!), so še naprej v stresu, saj se ne zmorejo prilagoditi novemu tempu - brez naglice in kupa obveznosti, ki so si jih nalagali vso delovno dobo. Zdravniki po vsem svetu se strinjajo, da zdravje ljudi poleg stresov najbolj ogrožajo kajenje, prevelika telesna teža, povišan krvni pritisk in premalo telesnega gibanja. (Prenehanje kajenja zmanjša možnost raka na pljučih celo za 90%, možnost obolenj srca in ožilja pa za 50%).

Kako torej živeti? Nasvete je veliko lažje deliti, kot se po njih ravhati. Dejstvo je, da univerzalnega recepta ni. Velja pa pravilo, da bi morali biti v vsem zmerni!

- **Pravilna prehrana:** raznovrstna z veliko sadja, zelenjave, žitaric in le malo pustega mesa. Hrano bi morali prežvečeti počasi in v miru.

- **Odreči** (ali vsaj zmanjšati količino) bi se morali alkoholu, kajenju in drugim škodljivim razvadam.

- **Ustrezna (rekreativna) telesna aktivnost** bi nas morala veseliti in sproščati, saj je dokazano, da se ob boljši "predihanosti" pljuč in s kisikom bogatejšo krvjo hitreje in boljše izločajo strupene snovi iz telesa, povečuje obrambna sposobnost organizma in izboljšuje psiho-fizično stanje človeka.

- **Dovolj dolg in kvaliteten spanec** je elik-

sir vsakega izmed nas in je pogoj za trdno zdravje.

- **Obvezne počitnice** (če se le da v dveh delih - poleti in pozimi) koristijo splošnemu stanju organizma.

- **O pozitivnem mišljenju** je bila zadnje čase napisana poplava knjig in priročnikov.

Dejstvo je, da so ljudje, ki so bolj optimistični in veselo razpoloženi, boljšega zdravja kakor črnogledi. Zato prav gotovo ni zanemarljiva moč lepih in spodbudnih misli, ki jih žal premnogokrat zamenjujemo s temnimi in sovražnimi.

- **Vzdrževanje hobijev** in zabavnih konjičkov, ki jih imamo radi, prav tako koristijo slehernemu izmed nas.

Stari rek pravi, da v mladosti pogosto zapravljamo zdravje, ki ga kasneje v starosti poskušamo vzpostaviti z večjo in dodatno pazljivostjo in skrbjo. Ker pa človeško telo ni iz delčkov sestavljeni stroj, temveč mnogo bolj komplicirana celota, je že v srednjih letih pozno za odpravljanje in blažitev okvar, ki so nastale v prvi polovici življenja. Naj nas včasih vsaj visoki prispevki za zdravstvo opomnejo, da je preprečevati veliko lažje in ceneje kot zdraviti, če že na odgovornost do lastnega zdravja prevečkrat zavestno pozabljamo.

Valentina Klemš

AVDITORIJ PORTOROŽ

PROGRAM ZA AVGUST IN SEPTEMBER

V Piranu, enem najstarejših mest v Sloveniji, rojstnem kraju glasbenika Giuseppa Tartinija, Vas župan vabi **vsak dan, ob 8.00** (ob sobotah ob 10.00): **Tartinijev trg, dviganje občinske zastave in zastave obzidnih mest Evrope. Ob 21.00: spuščanje zastav.**

Vsak dan, od 20.00 do 21.00, Tartinijev trg in Prvomajski trg: Mojster Tartini na oknu svoje hiše in predvajanje njegove glasbe.

Vsako soboto ob 10.00, Tartinijev trg - županov klicar v oblačilu iz 17. stoletja: Naznanilo pomembnih prireditev, dogodkov, pridobitev, županovih sklepov, kulturni programi, ogled Pirana pod vodstvom turističnih vodičev.

* **petek, 2. avgust, Piran: 100 LET TARTINIJEVEGA SPOMENIKA** - ob 19.00, Tartinijeva hiša: predstavitev publikacije posebne izdaje "Lassa pur dir" ob 100 letnici odkritja spomenika Giuseppe Tartini, ob 20.00, predverje Piranskega arhiva: otvoritev razstave o odkritju spomenika Tartini pred 100 leti.

* **petek, 2. avgust ob 21.00: Križni hodnik Piran** - PIRANSKI GLASBENI VEČERI: **ANSAMBEL ZA STARO GLASBO DULAMANS VRÖUDENTON IZ SALZBURGA.** Nastop v kostumih. Program: srednjeveška glasba. (Predstavili se nam bodo s kopijami instrumentov in v srednjeveških kostumih.)

* **petek, 2. avgust ob 21.30: Avditorij Portorož,** letno prizorišče - film **PERISKOPE DOL** (Down Periscope), vojaška komedija. (Režiser: David S. Ward. Glavne vloge: Kelsey Grammar, Lauren Holly.)

* **sobota, 3. avgust ob 21.00: Avditorij Portorož,** letno prizorišče: **ROCK VEČER - SLOVENSKI ROCKERJI: ŠANK ROCK, LETEČI POTEPUHI...**

* **nedelja, 4. avgust ob 21.30: Avditorij Portorož,** letno prizorišče - film **CVET MOJE SKRIVNOSTI** (The Flower of my Secret), feministična melodrama. (Režiser: Pedro Almodovar. Glavne vloge: Maria Paredes, Imanol Arias, Carmen Elias.)

* **petek, 9. avgust, ob 21.30: Avditorij Portorož,** letno prizorišče, film **ZOE DO GROBA** (Killing Zoe), ironična grozljiva kriminalna drama. (Režiser: Roger Avary. Glavne vloge: Eric Stoltz, Jean-Hugues Anglade, Julie Delphy.)

* **petek, 9. avgust, ob 21.00: Križni hodnik, Piran** - PIRANSKI GLASBENI VEČERI: **RENATO CHICCO JAZZ KVARTET.** Nat Su (Švica) - alt saksofon, Marc Abrams (ZDA) - kontrabas, Marc Miralta (Španija) - bobni in Renato Chicco - klavir (uspešen jazz glasbenik, doma iz Izole, ki živi in muzicira v Ameriki, koncertira pa v različnih izvedbah po celem svetu). Organizator: Avditorij Portorož.

* **sobota, 10. avgust ob 21.00: Avditorij Portorož,** letno prizorišče **KONCERT ISTRSKIH PEVCEV** Nastopili bodo: Eho Pisak, Lidija Percan, Alen Vitasovič, Koprška folklorna skupina.

* **nedelja, 11. avgust, ob 21.30: Avditorij Portorož,** letno prizorišče, film **IZVIRNI STRAH** (Primal Fear), srhljiva sodna drama. (Režiser: Gregory Hoblit. Glavne vloge: Richard Gere, Laura Linney, John Mahoney.)

* **petek, 16. avgust ob 21.00: Križni hodnik, Piran** - PIRANSKI GLASBENI VEČERI: **Trio SLOKAR-ARNOLD-KEGLER** (Stanko Arnold-trobenta, Branimir Slokar pozavna, Katarina Kegler - klavir). Izvrstni glasbeniki z mednarodnim slovesom, ki redno gostujejo po Evropi in navdušujejo občinstvo z mojstrskimi izvedbami del različnih stilnih obdobji.

* **petek, 16. avgust ob 21.30: Avditorij Portorož,** letno prizorišče - film **NE KLIČI ME PUNČKA** (Barb Wire), futuristična pustolovščina. (Režiser: David Hogan. Glavne vloge: Pamela Anderson, Tamuera Morrison.)

* **nedelja 18. avgust ob 21.30: Avditorij Portorož,** letno prizorišče - film **BILKO DeBILKO** (SGT. Bilko), vojaška komedija. (Režiser: Jonathan Cynn. Glavne vloge: Steve Martin, Dan Aykroyd, Glenne Headly.)

* **petek, 23. avgust ob 21.30: Avditorij Portorož,** letno prizorišče - film **ERASER,** spektakularna akcijska srhljivka. (Režiser: Charles Russell. Glavne vloge: Arnold Schwarzenegger, James Caan, Vanessa Williams.)

* **nedelja, 25. avgust ob 21.30: Avditorij Portorož,** letno prizorišče, film **HUDIČEVKI** (Diabolique), psihološka kriminalka. (Režiser: Jeremiah Chechnik. Glavne vloge: Sharon Stone, Isabelle Adjani, Chazz Palminteri.)

* **petek, 30. avgust ob 21.30: Avditorij Portorož,** letno prizorišče - film **UKRADENA SRCA** (Stolen Hearts), kriminalna drama. (Režiser: Bill Bennett. Glavne vloge: Sandra Bullock, Denis Leary, Stephen Dillane.)

* **nedelja, 1. september ob 20.30: Avditorij Portorož,** letno prizorišče, film **POZABI PARIZ,** romantična komedija. (Režiser: Billy Cristall. Glavne vloge: Joe Mantegna, Cynthia Stevenson, Richard Marsur.)

* **sobota, 7. september ob 19.00: Tartinijev trg, DOBRODOŠLICA:** Moški komorni zbor ljudske glasbe. Hruški fantje.

* **sobota, 7. september ob 21.00: Avditorij Portorož,** rock koncert - **PARNI VALJAK.**

* **sobota, 14. september ob 19.00: Tartinijev trg, DOBRODOŠLICA:** Šavriške pupe en ragazoni (pod vodstvom Rožane Koštial.)

PROSTOVOLJNI PRISPEVKI:

Za to številko PORTOROŽANA so prispevali **Boris STEPANOV** s Strme poti 2.000 tolarjev, **g. Vojteh** in **Toni BENULIČ** s Poti pomorščakov 2000 tolarjev, **vrtec "La coccinella"** iz Pirana 10.000 tolarjev.

Portorožan se vsem zahvaljuje in se priporoča!

Za Portorožana lahko prispevate osebno v tajništvo KS PORTOROŽ (I. nadstropje levo) ali po položnici na žiro račun KS Portorož št. 51410-645-50022 s pripisom "Za Portorožana".

MISEL POLETJA

Poletje je kot morski pes. Vedno nepredvidljivo.

Vlatka K.

Številka/numero 8* avgust / agosto 1996* letnik/anno VI* Portorožan je vpisan v register časopisov pod št. 990* predsednica časopisnega sveta: **Majda VLAČIČ*** UREDNIŠTVO/REDAZIONE: **Marko ZORMAN** (v.d. gl. in odg. urednika), **Mitja JANČAR, Boris KOČEVAR, Jovan NIKOLIČ, Rudi MRAZ, Vlasta IVANIČ-TURK, David BOŽIČ, Livija SIKUR ZORMAN*** oblikovanje naslovnice/copertina di **Teo TAVŽELJ,** dia* računalniški prelom **Edi*** urejanje **Livija SIKUR ZORMAN*** tiska/stampa **PIGRAF, d.o.o. Izola*** naklada/tiratura 3.000* izdajatelj/editore: KS PORTOROŽ/CL DI PORTOROSE* NASLOV UREDNIŠTVA/INDIRIZZO DELLA REDAZIONE: Obala 16, Portorož/Lungomare 16, Portorose* tel.: 066/73-046* cena enega izvoda/prezzo di un esemplare: 0 SIT. V TEJ ŠTEVILKI SO SODELOVALI ŠE/A QUESTO NUMERO HANNO COLLABORATO: **Srečka BAČAR, Neva STREL PLETIKOS, Borut VALENCIČ, Nives VOGRIČ, Valentina KLEMŠE, Daniela PALIAGA, mag. Josip RUGELJ, Dario BARTOLE, Leon KLEMŠE, Sonja POŽAR, Alja TASI, Andreja HUMAR-FATORIČ, Zdravko TAŠKAR, Stasja MEHORA, Vlatka KOZLOVIČ, Nevenka VOROS** in še kdo... Vinjete: **Sandro SAMBI** in **Giani CETIN.**

VI SPRAŠUJETE - PORTOROŽAN VAM ODGOVARJA

Kakšna je razlika med ležečim in krožečim policajem? Ni razlike; nobeden od njiju ni nikoli tam, kjer bi bil zares potreben.

Kakšna je razlika med portoroškim in piranskim prometnim režimom? Ni razlike; oba sta najbolj nemogoča ravno v času turistične sezone.

Kakšna je razlika med pravo, živo lisico in plastično lisico za zaklepanje avtomobilskih koles? Živa lisica vdira v kokošnjake, plastična pa v živčne sisteme voznikov.

Kakšna je razlika med parkirno uro v Portorožu in skodelico prave kave? Ni razlike; obe vam zvišata pritisk.

Kateri ukrep je letos v naši občini najbolj popestril turistično ponudbo? Prometni režim, ki prisili turiste, da pešačijo, si tako krepijo zdravje in spoznajo lepote našega kraja.

Zakaj parkirne ure v Portorožu stojijo na zelenicah in ne na pločnikih (kot drugod po svetu)? Zato, ker zelena barva pomirja živce.

Zakaj so namesto dnevni (poldnevni), tedenskih in sezonskih kart za parkiranje raje uvedli parkirne ure? Zato, da bomo vsi videli, kako se turizmu v našem kraju izteka čas.

Katero je drugo ime za Lucijo, odkar so v Portorožu namestili parkirne ure? Duty free City.

Sonja Požar, Lucija



Najpogostejši letošnji sprehajalci po portoroški promenadi. (Foto: L.S.Z.)



Portoroška petkova julijska idila (fotografirano v petek popoldan 26. julija 1996 leta gospodovega) - čakajoč na sobotne obiskovalce. (Foto: L.S.Z.)

splošna banka koper

BANKA NA DOMU

Pravilna odločitev za brezskrben in nemoteč dopust

Dvig čekovnih blanketov, plačilo položnic, vpis pokojnine in dvig obvestila o pokojnini - vse to so nujna opravila zaradi katerih vam tudi v času dopustov ni potrebno prihajati na banko. Četudi ste bolni ali v stiski s časom, ali samo na zasluženem dopustu, je položnice pač treba plačati. Enako je s čeki.

Ko opazite, da so vam zmanjkali, nimate druge možnosti, kakor da se kljub časovni stiski odpravite na banko.

Druge možnosti do sedaj niste imeli. Zdaj jo imate.

Splošna banka Koper je v svoje poslovanje uvedla še eno novost. Banka na domu smo poimenovali niz bančnih storitev, ki omogočajo, da z banko sodelujete kar od doma. Še zlasti bodo Banke na domu veseli upokojeenci, saj jih bo razbremenjevala rednih mesečnih obiskov, ko so prihajali po obvestila o pokojnini.

Splošna banka koper